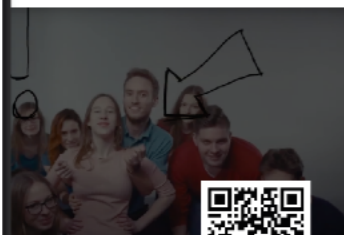


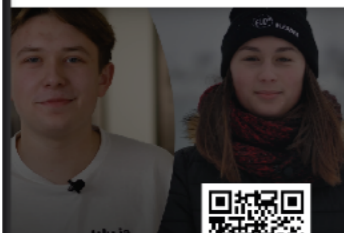
ZGŁOŚ SIĘ



ZESKANUJ KOD



PROMOSPOT  
2019



PROMOSPOT  
2020



ELO<sup>®</sup>



Biuro projektu / Büro des Projekts  
**DOM WSPÓŁPRACY POLSKO-NIEMIECKIEJ**



ul. 1 Maja 13/2  
45-068 Opole



tel. 77 402 51 05



e-mail: elo@haus.pl



# ELO<sup>®</sup>

## PROFILE ABSOLWENTEK I ABSOLWENTÓW

Profile von Absolventinnen und Absolventen

**Organizatorzy /Organisatoren:**



**Finansowanie/Finanzierung:**



**Droga Odbiorczyni, Drogi Odbiorco,**

z dumą prezentujemy Wam sylwetki absolwentek i absolwentów pięciu edycji programu szkoleniowego ELOm – Elementarz Lidera Organizacji Mniejszości Niemieckiej. Osoby przedstawione w naszej broszurze wzięły udział w serii szkoleń mających na celu przygotowanie ich do życia projektowego MN w Polsce.

Broszura trafia w Wasze ręce nie bez powodu. Jesteśmy dumni z młodych liderek i liderów, których wyszkoliliśmy w ciągu pięciu lat ELOm i chcielibyśmy ich przedstawić publicznie. O tym, że ELOm naprawdę przynosi efekty, najlepiej świadczy fakt, że obecny zespół koordynacyjny składa się z trzech absolwentek.

Korzystając z okazji, chcielibyśmy prosić Was, abyście przejrzeni się w Waszych środowiskach, być może są tam młodzi ludzie, którzy mogliby wziąć udział w kolejnej edycji naszego programu?

Zespół ELOm

**Sehr geehrte Empfängerin, sehr geehrter Empfänger,**

mit Stolz präsentieren wir Ihnen die Profile von Absolventinnen und Absolventen der fünf Editionen von ELOm – der Elementarschulung für jugendliche Gruppenleiter der deutschen Minderheit. Die in unserer Broschüre vorgestellten Personen haben an einer Reihe von Schulungen teilgenommen, die sie auf das Projektleben der DMi in Polen vorbereiten sollen.

Die Broschüre landet in Ihren Händen nicht ohne Grund. Wir sind stolz auf die jungen Leader, die wir in den fünf Jahren von ELOm ausgebildet haben und möchten sie öffentlich vorstellen. Das ELOm wirklich etwas bringt, zeigt sich am besten darin, dass das aktuelle Koordinationsteam aus drei Absolventinnen besteht.

Wir möchten Sie bei dieser Gelegenheit bitten, sich in Ihren Gemeinden umzuschauen, vielleicht gibt es junge Menschen, die an der nächsten Ausgabe unseres Programms teilnehmen könnten?

Das Team von ELOm

## **ABSOLWENTKI I ABSOLWENCI ELOm 1**

Absolventinnen und Absolventen ELOm1

Szafarczyk Laura

Smykała Melania

Zgorzelska Julia

Kokot Robert

Baranowska Wiktoria

Baron Karina

Polednia Tomasz

Zgonina Oskar

Flach Weronika

Schulz Adrian

Malek Zuzanna

Leucht Dominik

Wójcik Patrycja

Nowotny Karolina

Lipiński Daniel



## **ELOm 1 Mini-Projekte**

### **„Zaŕlyty” – Date mit Schlesien / „Zaŕlyty”, czyli randka ze Œląskiem**

Spiele und Aktivitäten für Kinder, die mit der Geschichte und dem Dialekt Schlesiens verbunden sind.

Gry i zabawy dla dzieci związane z historią i gwarą Œląska charakterystyczne dla regionu.

### **„Sportowe dzieciaki” / Sportworkshops für Kinder**

Workshop über gesunde Ernährung in Verbindung mit körperlicher Aktivität in der Grundschule in Chronstau. Es zielte darauf ab Schulkinder zu einem aktiven Lebensstil zu ermutigen, sie darauf hinzuweisen, dass die Ernährung Einfluss auf ihre Entwicklung hat.

Projekt miał na celu zachęcenie młodzieży szkolnej do aktywnego trybu życia, zwracania uwagi na toco jedzą i jaki może mieć to wpływ na ich rozwój.

### **Jugendheimat / Warsztaty różnorodności kulturowej**

Das Projekt hatte zum Ziel, den Jugendlichen die komplexe und vielfältige Kultur Oberschlesiens näher zu bringen.

Celem projektu było przybliżenie młodzieży złożonej i różnorodnej kultury Górnego Œląska.

### **Mit dem Stift durch's Leben / Z kredką przez życie**

Im Rahmen des Projekts wurden praktische Übungen in dem technischen Zeichnen und Comic-Linie durchgeführt. Die TeilnehmerInnen wurden in die Welt der Architektur eingeladen.

W ramach projektu zostały przeprowadzone praktyczne zajęcia z rysunku technicznego i komiksowego, a także wprowadzenie w świat architektury.



## LAURA SZAFARCZYK

wiek / Alter: 21

teren działania / Tätigkeitsort:  
województwo śląskie i małopolskie /  
Woiwodschaft Schlesien und Kleinpolen

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5  
pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- **Jugendheimat / Warsztaty różnorodności kulturowej**



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

bycie liderem, zarządzanie finansami i księgowością, Design Thinking, marketing i media.

Führung, Finanz- und Buchhaltungsmanagement, Design Thinking, Marketing und Medien



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Ekonomia, praca jako specjalista ds. sprzedaży zagranicznej  
Studium – Wirtschaft, Arbeit als Spezialistin für den Auslandsvertrieb



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„ELOm pozwolił mi otworzyć się na nowych ludzi, a tym samym podjąć wyzwania. Bez wątpienia była to wspaniała przygoda. Poza ELOm brałam udział w projekcie charytatywnym Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej 'Wielkie Ślizganie' oraz jestem uczestniczką Akademii Młodych Liderów. Ponadto jestem Olimpijką 42. Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Niemieckiego oraz stypendystką Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie.”

„ELOm hat es mir ermöglicht, auf neue Menschen zuzugehen und so Herausforderungen anzunehmen. Zweifellos war es ein großes Abenteuer. Neben ELOm habe ich an verschiedenen Projekten des Bundes der Jugend der Deutschen Minderheit teilgenommen oder sogar mitkoordiniert, wie das Wohltätigkeitsprojekt ‚Großes Schlittern‘. Zur Zeit bin ich Teilnehmerin der Akademie der Jungen Führungskräfte. Außerdem bin ich Gewinnerin der 42. polenweiten Deutscholympiade und Stipendiatin der Jagiellonen-Universität in Krakau.“



## MELANIA SMYKAŁA

wiek / Alter: 23

teren działania / Tätigkeitsort:  
Chrzastowice, województwo opolskie /  
Chronstau, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5  
pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- **„Sportowe dzieciaki” / Sportworkshops für Kinder**



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

umiejętność pracy w grupie, łatwość w nawiązywaniu kontaktów

Teamfähigkeit,  
Kommunikationsfähigkeiten



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Resocjalizacja i Pomoc Społeczna

Studium – Resozialisierung und Sozialarbeit



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Cieszę się, że mogłam wziąć udział w projekcie ELOm i zorganizować własny projekt. Obecnie pracuję w Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej, gdzie mam możliwość ciągłego rozwoju. Byłam również przez kilka lat Przewodniczącą koła terenowego BJDM Chrzastowice, a także Wiceprzewodniczącą Zarządu Krajowego ZMMN.”

„Ich freue mich, dass ich an dem ELOm-Projekt teilgenommen habe und mein eigenes Projekt organisieren konnte. Derzeit arbeite ich im Bund der Jugend der Deutschen Minderheit, wo ich die Möglichkeit habe, mich ständig weiterzuentwickeln. Außerdem war ich mehrere Jahre lang Vorsitzende der Ortsgruppe BJDM Chronstau und mehrere Jahre Vizevorsitzende des Landesvorstandes des BJDM.“



## JULIA ZGORZELSKA

wiek / Alter: 21

teren działania / Tätigkeitsort:

Biedzychowice, Opole, województwo opolskie /  
Friedersdorf, Oppeln, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „Załyty” – Date mit Schlesien / „Załyty”, czyli randka ze Śląskiem
- „Kaffeebreaks” / Warsztaty parzenia kawy



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

Ambicja, dążenie do wyznaczonego celu  
Ehrgeiz, Anstreben eines Ziels



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Zarządzanie i Inżynieria  
Produkcji, praca jako managerka  
projektów młodzieżowych w Domu  
Współpracy Polsko-Niemieckiej

Studium – Produktionsmanagement  
und Ingenieurwesen, Arbeit als  
Projektmanagerin im Haus der  
Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Organizuję własne projekty oraz stale  
rozwijam się w mniejszości niemieckiej.  
Działam między innymi w projektach mł-  
dzieżowych organizowanych przez Zwią-  
zek Młodzieży Mniejszości Niemieckiej,  
uczestniczę w Akademii Młodych Liderów,  
jestem także aktywnie zaangażowana  
w życie mojego wydziału.”

„Ich organisiere meine eigenen Projekte  
und entwickle mich in der deutschen Min-  
derheit ständig weiter. Ich engagiere mich  
in Jugendprojekten, die vom Bund der  
Jugend der Deutschen Minderheit orga-  
nisiert werden, ich nehme an der Akademie  
für junge Führungskräfte teil. Ich bin auch  
aktiv am Leben meiner Fakultät beteiligt.“



## ROBERT KOKOT

wiek / Alter: 20

teren działania / Tätigkeitsort:

Osowiec, województwo opolskie /  
Königshuld, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- Jugendheimat / Warsztaty różnorodności kulturowej
- Kanufahrt auf der Malapanie / Spływ kajakowy Małą Panwią



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

kreatywność, pogoda ducha  
Kreativität, Heiterkeit



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

Automatyka i Robotyka  
Automatisierung und Robotik



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Bardzo się cieszę, że mogłem stać się  
częścią projektu ELOm. To była wspaniała  
przygoda. Dzięki uczestnictwu w wielu  
projektach, poznałem wspaniałych ludzi.  
Poza ELOm działam w Związku Młodzieży  
Mniejszości Niemieckiej. Jestem nie tylko  
członkiem Zarządu Krajowego, lecz także  
Przewodniczącym koła terenowego BJDM  
Opole – Centrum.”

„Ich bin sehr froh, dass ich die Chance  
hatte, am ELOm-Projekt teilzunehmen.  
Es war ein großes Abenteuer. Durch die  
Teilnahme an vielen Projekten habe ich  
wunderbare Menschen kennengelernt.  
Ich bin im Bund der Jugend der Deut-  
schen Minderheit aktiv. Ich bin nicht nur  
Mitglied des Landesvorstandes, sondern  
auch Vorsitzender der Ortsgruppe BJDM  
Oppeln – Zentrum.”



## WIKTORIA BARANOWSKA

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Opole, województwo opolskie /  
Oppeln Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- **Mit dem Stift durch's Leben / Z kredką przez życie**
- **Kanufahrt auf der Malapanie / Spływ kajakowy Małą Panwią**



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

przywództwo, bycie liderką  
Leitungskennntnisse



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Energetyka  
Studium – Energetik



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z bycia wolontariuszką. Często biorę udział w różnego rodzaju akcjach społecznych. Poza ELOm biorę udział w wymianach młodzieżowych oraz innych projektach organizowanych przez Związek Młodzieży Mniejszości Niemieckiej oraz Dom Współpracy Polsko-Niemieckiej.”

„Ich bin stolz darauf ehrenamtliche Arbeit zu leisten. Oft nehme ich an verschiedenen sozialen Aktionen teil. Neben ELOm beteiige ich mich auch an internationalen Jugendaustauschen und anderen Projekten, die von dem Bund der Jugend der Deutschen Minderheit und Haus der Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit organisiert werden.“



## KARINA BARON

wiek / Alter: 22

teren działania / Tätigkeitsort:

Suchy Bór, województwo opolskie /  
Derschau, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- **„Sportowe dzieciaki“ / Sportworkshops für Kinder**



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

umiejętność słuchania innych,  
przyjmowanie krytyki  
Zuhören, kritik annehmen



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

Biotechnologia Medyczna  
Medizinische Biotechnologie



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Cieszę się, że mogłam być w teamie organizującym ‘Wielkie Ślizganie’, projekcie charytatywnym Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej. Byłam również przewodniczącą koła terenowego BJDM Suchy Bór.”

„Ich bin stolz darauf, dass ich Teil des Organisationsteams vom ‚Großes Schlittern‘, einem kreativen Projekt des Bundes der Jugend der Deutschen Minderheit sein konnte. Ich war auch früher Vorsitzende der Ortsgruppe BJDM Derschau.“



## TOMASZ POLEDNIA

wiek / Alter: 20

teren działania / Tätigkeitsort:  
Luboszyce, województwo opolskie /  
Luboschütz, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „Załyty” – Date mit Schlesien / „Załyty”, czyli randka ze Śląskiem
- Kanufahrt auf der Malapane / Spływ kajakowy Małą Panwią



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

Odwaga do wyrażania swojego zdania, otwartość na ludzi i nowe wyzwania

Mut zur Meinungsäußerung, Offenheit auf Menschen und neue Herausforderungen



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Prawo, praca jako specjalista ds. supportu

Studium – Rechtswissenschaften, Arbeit als Supportspezialist



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumny, że mogę działać na rzecz mniejszości niemieckiej, która łączy historię, kulturę oraz tradycję naszych przodków. Jestem przewodniczącym koła terenowego BJDM Luboszyce oraz jestem sekretarzem DFK w Luboszycach. Przez kilka lat byłem członkiem Zarządu Krajowego Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej.”

„Ich bin stolz darauf, für die deutsche Minderheit tätig zu sein, die die Geschichte, Kultur und Traditionen unserer Vorfahren verbindet. Ich bin Vorsitzender der Ortsgruppe des Bundes der Jugend der Deutschen Minderheit in Luboschütz und außerdem Sekretär des DFK in Luboschütz. Ich war jahrelang Mitglied des Landesvorstands des Bundes der Jugend der Deutschen Minderheit.”



## OSKAR ZGONINA

wiek / Alter: 22

teren działania / Tätigkeitsort:  
Tarnowskie Góry, województwo śląskie /  
Tarnowitz, Woiwodschaft Schlesien

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- **Jugendheimat / Warsztaty różnorodności kulturowej**



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

doświadczenie w pracy młodzieżowej, znajomość sposobu funkcjonowania organizacji społecznych, otwartość

Erfahrung in der Jugendarbeit, Wissen über die Arbeitsweise sozialer Organisationen, Offenheit



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

Prawo, praca w kancelarii prawniczej

Rechtswissenschaften, Arbeit in einer Anwaltskanzlei



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„ELOm to niezapomniana przygoda i wprowadzenie do świata projektów. Udział w szkoleniach to nie tylko czas spędzony z najlepszymi trenerami, ale także okazja do pozyskiwania nowych znajomości. Projekt ELOm zbudował moją pewność siebie, dał potrzebne kwalifikacje i umożliwił jeszcze większe zaangażowanie się w sprawy mniejszości. Poza ELOm jestem Przewodniczącym Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej w RP, Przewodniczącym koła terenowego BJDM oraz DFK Tarnowskie Góry, a także uczestnikiem Akademii Młodych Liderów.”

„ELOm ist ein unvergessliches Abenteuer und eine Einführung in die Welt der Projekte. Die Teilnahme an den Schulungen ist nicht nur eine Zeit, die man mit den besten Trainern verbringt, sondern auch eine Gelegenheit, neue Freunde zu finden. ELOm hat mein Selbstvertrauen gestärkt, mir die notwendigen Qualifikationen gegeben und mir ermöglicht, mich noch stärker für die deutsche Minderheit zu engagieren. Neben ELOm bin ich Vorsitzender des Bundes der Jugend der Deutschen Minderheit in Polen, Vorsitzender der Ortgruppe BJDM und des DFK Tarnowitz, sowie Teilnehmer an der Akademie für junge Führungskräfte.”



## ABSOLWENTKI I ABSOLWENCI ELOm 2

Absolventinnen und Absolventen ELOm 2

Rogula Joanna

Niestony Kamil

Baron Maximilian

Szymon Wiktoria

Góra Christina

Czerwinska Zofia

Kleszcz Damian

Bubis Anna

Jurkowska Anna

Folp Szymon

Anderwald Michał

Kopuliński Igor

Michalska Milena

Polański Andrea

Świerc Wiktoria

Zelonka Kamila



## ELOm 2 Mini-Projekte

### „Himmelsrichtungen – in vier Weltseiten“ / „W cztery strony Świata”

Ein Workshop für Grundchulekinder, dessen Ziel war es auf Beispielen der Verbindung vier ausgesuchten Länder und Regionen mit Deutschland Multikulturalität und Toleranz gegenüber anderen Nationen zu fördern.

Projekt dla uczniów szkoły podstawowej, który na przykładzie powiązania z Niemcami wybranych krajów miał na celu wypromowanie wielokulturowości i tolerancji w stosunku do innych narodów.

### „Helfen für Spaß – Charity Garagenkonzert“ / „Pomoc za zabawę” – garażowy koncert charytatywny”

Ein Auftritt eines Akkordeon-Duos und einer Disco, die mit Geldsammlung für einen kranken Jungen der sich aus den Kreis der DMI kommt verbunden.

Występ duetu akordeonowego oraz dyskoteka połączona ze zbiórką pieniędzy na rzecz chorego chłopca wywodzącego się z kręgów MN.

### „BJDM Survival“ / Workshops mit Integrationsspielen

Survival-Workshops mit Integrationsspielen für Jugendliche. Ziel des Projekt ist es gewesen, die Jugend der DMI aus der Umgebung zusammenzubringen und neue Mitglieder für die Jugendorganisation zu finden.

Warsztaty survivalowe, gry i zabawy integracyjne dla młodzieży z rejonu grupy terenowej BJDM Luboszyce, który miał na celu przyciągnąć nowe młode osoby.

### „EKO-moto” – Vortrag / Prelekcja „EKO-moto”

Ein Vortrag über die Nutzung der modernen Technik in der Motorisierung mit Präsentation von Hybridelektrokräftenfahrzeuge verbunden

Wykład o wykorzystaniu energii odnawialnej w motoryzacji połączony z prezentacją samochodów.



## JOANNA ROGULA

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Opole, województwo opolskie /  
Oppeln, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „BJDM Survival” /  
Workshops mit Integrationsspielen
- „Grimmland – Welt der Märchen” /  
„Grimmlandia – Świat baśni braci Grimm”
- Jugendkonferenz „Modernes Deutschlandbild” /  
Konferencja młodzieżowa „Modernes  
Deutschlandbild”
- „Zusammen na kole”  
– Fahrradtour rund um Rosenberg! /  
Wycieczka rowerowa po okolicach Olesna



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

planowanie, przywództwo,  
umiejętności organizacyjne

Planung, Leitung, Organisationstalent



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Automatyka i Robotyka

Studium – Automatisierung und Robotik



działania  
Meine Aktivitäten:

„Organizowałam w bibliotece w Głucholazach półkolonie językowe dla dzieci w 2020 roku oraz projekt ‘Wakacje z Duchami’ w 2021 roku. Jestem finalistką Wojewódzkiego Konkursu Fizycznego, który odbył się w 2018 roku. Prowadzę drużynę harcerek ZHR w Opolu. Dzięki zdobytym kompetencjom potrafię planować pracę jednostki na bieżąco i perspektywicznie tworzyć zajęcia oparte na potrzebach uczestników, organizować kilkudniowe wyjazdy, zarządzać zespołem kierowników i mniejszych grup.”

„Ich organisierte in der Bibliothek in Ziegenhals ein Sprachcamp für Kinder im Jahr 2020 und das Projekt ‚Ferien mit Geistern‘ im Jahr 2021. Ich bin Finalist des Woiwodschaftswettbewerbs für Physik, der 2018 stattfand. Ich leite eine ZHR-Gruppe der Pfadfinderinnen in Opolen. Dank der Kompetenzen, die ich erworben habe, kann ich die Arbeit der Einheit kontinuierlich planen und vorausschauend Aktivitäten auf der Grundlage der Bedürfnisse der Teilnehmer entwickeln, mehrtägige Reisen organisieren, ein Team von Führungspersonen und kleineren Gruppen leiten.“



## KAMIL NIEŚŁONY

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Opole, województwo opolskie /  
Oppeln, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- Generationsbrücke / Most Pokoleń
- „Helfen für Spaß – Charity  
Garagenkonzert” /  
„Pomoc za zabawę” – garażowy  
koncert charytatywny”



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

przedsiębiorczość

Unternehmergeist



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Ekonomia

Studium – Wirtschaft



działania  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumny z ukończenia ELOm. Dzięki temu projektowi poznałem wiele pozytywnie zakręconych osób. Jestem otwarty na nowe znajomości i doświadczenia. Jestem finalistą Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Niemieckiego. Swój wolny czas poświęcam na prowadzenie swojego małego biznesu, zajmuje się handlowaniem butami.”

„Ich bin stolz darauf, das ELOm-Programm abgeschlossen zu haben. Durch dieses Projekt habe ich viele positive Menschen kennengelernt. Ich bin offen für neue Bekanntschaften und Erfahrungen. Ich bin Finalist einer polenweiten Deutscholympiade. In meiner Freizeit betreibe ich ein kleines Unternehmen, das sich auf Schuhhandel spezialisiert.“



## MAXIMILIAN BARON

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Olesno, województwo opolskie /  
Rosenberg, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „BJDM Survival“ /  
Workshops mit Integrationsspielen
- „Zusammen na kole“  
– Fahrradtour rund um Rosenberg! /  
Wycieczka rowerowa po okolicach Olesna



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

znajomość historii regionalnej, bardzo  
dobra znajomość języka niemieckiego  
Kenntnisse der regionalen Geschichte,  
sehr gute Deutschkenntnisse



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

klasa maturalna w technikum  
rolniczym

Abiturklasse an der  
landwirtschaftlichen Fachschule



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Cieszę się, że mogłem stać się częścią projektu  
ELOm, a tym samym poznać wielu wspaniałych  
młodych ludzi. Jestem Laureatem Wojewódzkiego  
Konkursu Języka Niemieckiego dla uczniów gim-  
nazjum z województwa opolskiego. Interesuję się  
historią regionalną oraz staram się rozwijać wiedzę  
z zakresu języka niemieckiego. Jestem dumny  
z tego, że miałem możliwość wychowywać się  
dwujęzycznie, szlifując głównie język niemiecki.“

„Ich freue mich, am ELOm teilgenommen und so  
viele wunderbare junge Menschen kennengelernt  
zu haben. Ich bin Preisträger des Woiwodschafts-  
wettbewerbs der deutschen Sprache für Schüler  
der Gymnasien aus der Woiwodschaft Oppeln. Ich  
interessiere mich für regionale Geschichte und  
versuche meine Kenntnisse der deutschen Sprache  
immer zu verbessern. Ich bin stolz darauf, dass  
ich die Möglichkeit hatte, zweisprachig aufzu-  
wachsen und vor allem Deutsch zu lernen.“



## WIKTORIA SZYMON

wiek / Alter: 21

teren działania / Tätigkeitsort:

województwo opolskie /  
Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „BJDM Survival“ /  
Workshops mit Integrationsspielen
- „Grimmland – Welt der Märchen“ /  
„Grimmlandia – Świat baśni braci Grimm“
- „Feuerkids im Einsatz“ /  
„Dzieciaki – strażaki w akcji“
- „Tanzgeneration: zatańcz z nami!“



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

zarządzanie grupą, współpraca z ludźmi  
Leitung einer Gruppe, Zusammenarbeit  
mit Menschen



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Finanse i Rachunkowość  
Studium – Finanzen und Rechnungswesen



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„W mniejszości niemieckiej aktywnie udzielam się od  
2018 roku, kiedy to ukończyłam cykl szkoleń ELOm.  
Zorganizowałam wtedy swój pierwszy projekt 'BJDM  
Survival'. Od 3 lat angażuje się również w przygotowa-  
niach do projektu charytatywnego Związku Młodzieży  
Mniejszości Niemieckiej 'Wielkiego Ślizgania'. Odnajduję  
się też w pracy z dziećmi, o czym świadczą zrealizowa-  
ne projekty 'Grimmlandia' oraz 'Feuerkids im Einsatz'.  
Ponadto razem z innymi uczestnikami ELOm prowadzi-  
liśmy półkolonie dla dzieci w Miejskiej Bibliotece  
w Głucholazach. Przez pół roku byłam także animatorem  
kultury w projekcie LernRAUM, gdzie zajmowałam się  
organizacją warsztatów i wykładów, których głównym  
celem było pogłębienie umiejętności językowych. Uwa-  
żam, że odnajduję się w roli lidera, zarządzanie grupą  
osób nie stanowi dla mnie problemu, lubię także współ-  
pracować z ludźmi. Udzielanie się w mniejszości nie-  
mieckiej daje mi przede wszystkim dużo radości i mam  
z tego ogromną satysfakcję.“

„Ich engagiere mich seit 2018 aktiv für die deutsche  
Minderheit, also seit ich die ELOm-Schulungsreihe ab-  
solvierte. Damals habe ich mein erstes Projekt ‚BJDM  
Survival‘ organisiert. Seit 3 Jahren bin ich auch an den  
Vorbereitungen für das Wohltätigkeitsprojekt des Bundes  
der Jugend der Deutschen Minderheit ‚Großes Schlittern‘  
beteiligt. Ich finde mich auch in der Arbeit mit Kindern  
wieder, wie die Projekte ‚Grimmland‘ und ‚Feuerkids  
im Einsatz‘ zeigen. Außerdem haben wir zusammen  
mit anderen ELOm-Teilnehmern ein Sommercamp für  
Kinder in der Stadtbibliothek in Ziegenhals durchgeführt.  
Sechs Monate lang war ich Kulturanimatourin im Projekt  
LernRAUM, wo ich Workshops und Vorträge organisierte,  
deren Hauptziel die Verbesserung der Sprachkenntnisse  
war. Ich denke, dass ich mich in der Rolle einer Füh-  
rungskraft wiederfinde. Die Leitung einer Gruppe von  
Menschen ist kein Problem für mich, ich arbeite auch  
gerne mit Menschen. Vor allem das Engagement für  
die deutsche Minderheit macht mir sehr viel Freude.“



## CHRISTINA GÓRA

wiek / Alter: 20

teren działania / Tätigkeitsort:

Opole, województwo opolskie /  
Oppeln, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „BJDM Survival” /  
Workshops mit Integrationsspielen
- „Grimmland – Welt der Märchen” /  
„Grimmlandia – Świat baśni braci Grimm”
- „Feuerkids im Einsatz” /  
„Dzieciaki-strażaki w akcji”
- „Tanzgeneration: zatańcz z nami!”



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

łatwość w nawiązywaniu nowych kontaktów

Leichtigkeit beim Knüpfen neuer Kontakte



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Pedagogika Wczesnoszkolna  
i Przedszkolna, praca

Studium – Frühkindliche und  
vorschulische Pädagogik, Arbeit



działania  
Meine Aktivitäten:

„Dzięki uczestniczeniu w ELOm miałam możliwość wzięcia udziału w ciekawych projektach. Poza ELOm współorganizowałam ‘Wielkie Ślizganie’ w 2020 roku oraz cieszę się ze zdanej matury, która jest dla mnie furtką do rozpoczęcia dalszej edukacji. Jestem osobą, która chętnie nawiązuje nowe znajomości, a tym samym przyciąga potencjalnych uczestników do różnych projektów. Jeśli jest taka potrzeba, jestem w stanie załatwić pokazy strażackie lub tor przeszkód ze strażakami.”

„Durch meine Teilnahme an ELOm hatte ich die Möglichkeit an interessanten Projekten teilzunehmen. Ich habe das ‘Große Schlittern’ im Jahr 2020 mitorganisiert und freue mich, dass ich mein Abitur bestanden habe, dass mir die Möglichkeit gibt, eine weiterführende Ausbildung zu beginnen. Ich bin ein Mensch, der gerne neue Freundschaften schließt und so potenzielle Teilnehmer für verschiedene Projekte gewinnen kann. Bei Bedarf kann ich auch Feuerwehrvorführungen oder einen Hindernisparcours mit Feuerwehrleuten organisieren.“



## ZOFIA CZERWINSKA

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Kędzierzyn Koźle, województwo opolskie /  
Kandrzin-Cosel, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „Helfen für Spaß – Charity Garagenkonzert” /  
„Pomoc za zabawę” – garażowy koncert charytatywny
- Jugendkonferenz „Modernes Deutschlandbild” /  
Konferencja młodzieżowa „Nowoczesny Obraz Niemiec”



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

przywódca, kreatywność, otwartość  
na wyzwania związane z pracą jako leader

Leitungskennntnisse, Kreativität, Offenheit  
für Herausforderungen die mit der Arbeit  
eines Leaders verbunden sind



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

klasa maturalna w liceum  
ogólnokształcącym  
Abiturklasse im Lyzeum



działania  
Meine Aktivitäten:

„Wzięłam udział w projekcie z polecenia przyjaciółki. Znałam plan, ale nie spodziewałam się, że dzięki szkoleniom tyle dowiem się o sobie i opanuję tak wiele nowych umiejętności. Proces tworzenia i nadzorowania projektu otoczony jest wieloma przygodami. Podczas warsztatów oprócz wiedzy teoretycznej nabyłam wiele praktyki i poznałam nowe techniki pracy w grupie. Śmiało mogę powiedzieć, że jestem dumna z ukończenia programu ELOm. Poza ELOm brałam udział w konkursie dziennikarskim organizowanym przez Związek Młodzieży Mniejszości Niemieckiej oraz brałam udział w wymianie uczniowskiej do USA, gdzie zostałam Przewodniczącą (w roku 2019/2020) Klubu Zonta przy High School w Jamestown ND. Głównym celem klubu jest walka o prawa kobiet, z czego jestem dumna. Brałam również udział w wielu koncertach w Dakocie Północnej i Kędzierzynie-Koźlu. Uczęszczam do szkoły muzycznej i dążę do tego, aby dostać się na dobre studia.”

„Ich habe auf Empfehlung einer Freundin an dem Projekt teilgenommen. Ich kannte den Plan, aber ich hatte nicht erwartet, dass ich während der Schulung so viel über mich selbst lernen und so viele neue Fähigkeiten erlernen würde. Der Prozess der Erstellung und Betreuung eines Projekts ist mit vielen Abenteuern verbunden. Während der Workshops habe ich nicht nur theoretisches Wissen erworben, sondern auch viel Praxis und neue Techniken der Gruppenarbeit kennengelernt. Ich kann zweifellos sagen, dass ich stolz darauf bin das ELOm-Programm absolviert zu haben. Neben ELOm habe ich an einem Journalismus-Wettbewerb des Bundes der Jugend der Deutschen Minderheit teilgenommen und einen Schüleraustausch in die USA gemacht, wo ich 2019/2020 Präsidentin des Zonta Clubs an der High School in Jamestown ND wurde. Das Hauptziel des Clubs ist es, für die Rechte der Frauen zu kämpfen, worauf ich sehr stolz bin. Ich habe auch an vielen Konzerten in North Dakota und Kandrzin-Cosel teilgenommen. Ich besuche eine Musikschule und es ist mein Ziel, eine gute Universität zu besuchen.”



## DAMIAN KLESZCZ

wiek / Alter: 22

teren działania / Tätigkeitsort:

Brożec, województwo opolskie /  
Broschütz, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „Helfen für Spaß – Charity Garagenkonzert” / „Pomoc za zabawę” – garażowy koncert charytatywny”
- Kanufahrt auf der Malapane / Spływ kajakowy Małą Panwią



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

zarządzanie czasem, odpowiedzialność za powierzone obowiązki  
  
Zeitmanagement, Verantwortung für anvertraute Aufgaben



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Automatyka i Robotyka, praca w korporacji „Kyndryl”  
  
Studium – Automatisierung und Robotik, Arbeit im Unternehmen „Kyndryl”



działania  
Meine Aktivitäten:

„Chętnie działam charytatywnie jako wolontariusz. Współorganizowałem między innymi projekt charytatywny Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej ‘Wielkie Ślizganie’. Ponadto często występuję też na scenie jako solista mniejszości niemieckiej. Jestem jednocześnie Przewodniczącym Komisji Rewizyjnej ZMMN w RP, gdzie moim zadaniem jest kontrola działalności Zarządu, jak i całego Związku.”

„Ich bin froh, als Freiwilliger Wohltätigkeitsarbeit zu leisten. Unter anderem habe ich das Wohltätigkeitsprojekt des Bundes der Jugend der Deutschen Minderheit ‚Großes Schlittern‘ mitorganisiert. Außerdem trete ich oft als Solist für die deutsche Minderheit auf. Gleichzeitig bin ich Vorsitzender des Prüfungsausschusses des BJDM, wo meine Aufgabe darin besteht, die Aktivitäten des Vorstands, sowie des gesamten Verbands zu kontrollieren.“



## ANNA BUBIS

wiek / Alter: 20

teren działania / Tätigkeitsort:

województwo opolskie i śląskie /  
Woiwodschaft Oppeln und Schlesien

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „EKO-moto” – Vortrag / Prelekcja „EKO-moto”
- „Grimmland – Welt der Märchen” / „Grimmlandia – Świat baśni braci Grimm”



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

optymizm, logiczne myślenie  
Optimismus, logisches Denken



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Inżynieria Matematyczna, praca jako dyspozytor  
  
Studium – Mathematisches Ingenieurwesen, Arbeit als Disponentin



działania  
Meine Aktivitäten:

„Jestem szczęśliwa, że mogłam wziąć udział w projekcie ELOm. To była wspaniała przygoda. Poza ELOm czynnie działałam w wolontariacie oraz realizuje różnego rodzaju projekty z uczelni. Interesuję się językami obcymi, matematyką oraz programowaniem.”

„Ich freue mich, dass ich an dem ELOm-Projekt teilgenommen habe. Es war ein großes Abenteuer. Außerhalb von ELOm engagiere ich mich ehrenamtlich und organisiere verschiedene Projekte an meiner Universität. Ich interessiere mich für Fremdsprachen, Mathematik und Programmierung.“



## ANNA JURKOWSKA

wiek / Alter: 20

teren działania / Tätigkeitsort:

Opole, województwo opolskie /  
Oppeln, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „Himmelsrichtungen – in vier Weltseiten“ / „W cztery strony Świata“
- „Kaffeebreaks“ / Warsztaty parzenia kawy



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

otwartość na ludzi i nowe wyzwania  
  
Offenheit gegenüber Menschen und neue Herausforderungen



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

Studia – Zarządzanie i Logistyka Międzynarodowa

Studium – Management und internationale Logistik



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jedną z najważniejszych rzeczy, która wyróżnia program ELOm na tle innych to niesamowicie ciepła, wręcz rodzinna atmosfera, w której zakochuje się chyba każdy. Zarówno członkowie projektu, jak i koordynatorzy wkładają dużo pracy w to, aby ELOm nie tylko było miejscem nauki i rozwoju osobistego, ale także przestrzenią, gdzie każdy, kto potrzebuje wsparcia je otrzyma. Jestem dumna ze współorganizacji festiwalu w bardzo krótkim czasie. Obecnie pracuje na dziale logistyki dla dużej ogólnopolskiej organizacji, jestem także Wiceprzewodniczącą Uczelnianej Komisji Kultury Uniwersytetu Jagiellońskiego. Jestem na studiach, które pozwalają mi realizować różne projekty zwłaszcza skierowane na wprowadzanie zmian społecznych.”

„Eines der wichtigsten Dinge, die das ELOm-Programm von anderen Programmen unterscheidet, ist die unglaublich herzliche, fast familiäre Atmosphäre, in die sich, so glaube ich, jeder verliebt. Sowohl die Projektmitglieder, als auch die Koordinatoren haben viel Arbeit investiert, um ELOm nicht nur zu einem Ort des Lernens und der persönlichen Entwicklung zu machen, sondern auch zu einem Ort, an dem jeder, der Unterstützung braucht, diese erhält. Ich bin stolz darauf, ein Festival in sehr kurzer Zeit mitorganisiert zu haben. Derzeit arbeite ich in der Logistikabteilung einer großen polenweiten Organisation und bin zusätzlich stellvertretende Vorsitzende des akademischen Kulturausschusses der Jagiellonen-Universität. Mein Studium ermöglicht es mir Projekte durchzuführen, insbesondere solche, die einen sozialen Wandel bewirken sollen.“



## SZYMON FOLP

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Polska / Polen

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „EKO-moto” – Vortrag / Prelekcja „EKO-moto”
- **Jugendkonferenz – Integrationsworkshop / Konferencja Młodzieżowa – warsztat integracyjny**



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

dążenie do celu, odwaga, chęć współpracy

Zielstrebigkeit, Mut, Bereitschaft zur Zusammenarbeit



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – prawo

Studium – Jura



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumny z przyczyniania się wprowadzenia tematu mniejszości narodowych i etnicznych w strefę dyskusji politycznej. Działam w ruchu polityczno-społecznym, mam w nim status eksperta ds. mniejszości narodowych i etnicznych. Monitoruję stan mniejszości narodowych i etnicznych i działam, gdy uznaję, że zaszła taka potrzeba. Zawodowo jestem dziennikarzem. Związałem się na stałe z lokalną rozgłośnią radiową, gdzie jestem prezenterem i DJ-em. Nabrałem również doświadczenia w radio i w gazecie.”

„Ich bin stolz darauf, dazu beizutragen, das Thema der nationalen und ethnischen Minderheiten in die politische Diskussion einzubringen. Ich bin in einer politischen und sozialen Bewegung aktiv und habe den Status eines Experten für nationale und ethnische Minderheiten. Ich beobachte die Lage der nationalen und ethnischen Minderheiten und werde tätig, wenn ich es für notwendig halte. Von Beruf bin ich Journalist. Ich arbeite bei einem lokalen Radiosender, bei dem ich als Moderator und DJ tätig bin. Ich habe auch Erfahrungen im Radio und der Presse gemacht.“



## MICHAŁ ANDERWALD

wiek / Alter: 21

teren działania / Tätigkeitsort:  
województwo opolskie /  
Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „EKO-moto” – Vortrag / Prelekcja „EKO-moto”



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

zdolności organizacyjne, umiejętność podejmowania decyzji, samodyscyplina, wytrwałość w dążeniu do celu

Organisations- und Entscheidungsfähigkeiten, Selbstdisziplin, Ausdauer bei der Verfolgung eines Ziels



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia inżynierskie  
Ingenieurstudium



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumny z ukończenia programu ELOm. Umiejętności, które nabyłem podczas realizacji projektu są bezcenne. Staram się wykorzystać każdą sekundę dnia efektywnie, tak aby nie mieć poczucia zmarnowanego czasu. Obecnie proofread dla dużych firm, które wymagają ode mnie zdolności organizacyjnych oraz umiejętności w podejmowaniu decyzji.”

„Ich bin stolz darauf das ELOm-Programm abgeschlossen zu haben. Die Fähigkeiten, die ich im Rahmen des Projekts erworben habe, sind von unschätzbarem Wert. Ich versuche, jede Sekunde des Tages effektiv zu nutzen, damit ich nicht das Gefühl habe, meine Zeit zu vergeuden. Ich leite derzeit zwei große Unternehmen, die von mir Organisations- und Entscheidungsfähigkeiten verlangen.“



## IGOR KOPULIŃSKI

wiek / Alter: 18

teren działania / Tätigkeitsort:  
Częstochowa, województwo śląskie /  
Tschenstochau, Woiwodschaft Schlesien

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „Himmelsrichtungen – in vier Weltseiten” / „W cztery strony świata”



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

otwartość, gotowość na nowe wyzwania

Offenheit, Bereitschaft für neue Herausforderungen



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

klasa maturalna  
Abiturklasse



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Cieszę się, że mogłem wziąć udział w projekcie ELOm. Była to niesamowita przygoda. Umiejętności, które tam zdobyłem bez wątpienia przydadzą mi się w realizacji celów zawodowych. Obecnie uczę się w klasie maturalnej, skupiam się na jak najlepszym przygotowaniu do matury.”

„Ich bin froh, dass ich an dem Projekt ELOm teilnehmen konnte. Es war ein unglaubliches Abenteuer. Es besteht kein Zweifel, dass mir die dort erworbenen Fähigkeiten bei der Verwirklichung meiner beruflichen Ziele nützlich sein werden. Ich bin derzeit Schüler der Abiturklasse und konzentriere mich darauf, mich so gut wie möglich auf mein Abitur vorzubereiten.“





## MILENA MICHALSKA

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3

wiek / Alter: 21

teren działania / Tätigkeitsort:

Dziewkowice, Opole, województwo opolskie /  
Schewkowitz, Oppeln, Woiwodschaft Oppeln



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „Himmelsrichtungen – in vier Weltseiten“ / „Wz cztery strony Świata”
- „Grimmland – Welt der Märchen“ / „Grimmlandia – Świat baśni braci Grimm”



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

komunikatywność, kreatywność,  
zaangażowanie

Kommunikativität, Kreativität,  
Engagement



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

Studia – Administracja i Bezpieczeństwo  
Wewnętrzne, praca jako animator czasu  
wolnego oraz trener fitness

Studium – Verwaltung und innere  
Sicherheit, Arbeit als Freizeitanimatorin  
und Fitnesstrainerin



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem osobą energiczną, a uśmiech to jedna z moich cech rozpoznawczych. Uwielbiam wyzwania i pragnę z życia zrobić wiele rzeczy, które będą mnie rozwijały i pozwalały się realizować. Jedną z nich było wzięcie udziału w ELOm, to dzięki niemu bardziej otworzyłam się na świat, ludzi, a zarazem własny rozwój. To była jedna z moich lepszych decyzji w życiu. Zostałam koordynatorką 'Szlachetnej Paczki'. Z tej decyzji jestem najbardziej dumna, z tego względu, iż każde działanie nastawione na pomoc drugiemu człowiekowi jest bardzo wartościowe oraz szlachetne. Zauważyłam, że dbanie o innych i wspieranie ich pomaga znaleźć więcej sensu w codziennym życiu. Odkąd pomagam ludziom, mam wrażenie, że moje istnienie ma większe znaczenie. Uważam, że działanie jako lider w zakresie niesienia pomocy to poniekąd moja życiowa misja. Moja babcia zawsze mówiła, że ludziom trzeba pomagać, bo jak sami będziemy potrzebowali pomocy, to ona do nas zawsze przyjdzie. Z innego portu, ale przyjdzie. Oprócz tego realizuję przedsięwzięcia dla społeczności akademickiej w Wyższej Szkole Bankowej w Opolu jako przewodnicząca Samorządu Studenckiego. Dodatkowo czynnie udzielam się na tle religijnym jako lektor.”

„Ich bin ein energiegeladener Mensch und mein Lächeln ist eines meiner Markenzeichen. Ich liebe Herausforderungen und möchte viele Dinge im Leben tun, die mich weiterentwickeln und mir erlauben, mich selbst zu verwirklichen. Die Teilnahme an ELOm war eines davon, sie hat mich offener für die Welt, die Menschen und gleichzeitig für meine eigene Entwicklung gemacht. Das war eine meiner besseren Entscheidungen im Leben. Ich wurde zur Koordinatorin der Aktion, Szlachetna Paczka. Das ist etwas, worauf ich am meisten stolz bin, denn jede Aktion, die darauf abzielt, anderen Menschen zu helfen, ist sehr wertvoll. Ich habe festgestellt, dass es mir hilft, mehr Sinn im Alltag zu finden, wenn ich mich um andere kümmere und sie unterstütze. Seit ich Menschen helfe, habe ich das Gefühl, dass mein Leben mehr Sinn hat. Ich glaube, dass es gewissermaßen meine Lebensaufgabe ist, als Führungskraft anderen zu helfen. Meine Großmutter hat immer gesagt, dass den Menschen geholfen werden muss, denn wenn wir Hilfe brauchen, wird sie immer zu uns kommen. Aus einem anderen Hafen, aber sie wird kommen. Außerdem führe ich als Vorsitzende der Studentenvertretung Projekte für die akademische Gemeinschaft an der Hochschule für Bankwesen in Oppeln durch. Darüber hinaus engagiere ich mich als Lektorin in der Kirche.“



## ANDREA POLAŃSKI

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Gogolin, Opole, województwo opolskie/  
Gogolin, Oppeln, Woiwodschaft Oppeln



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „Helfen für Spaß – Charity Garagenkonzert“ / „Pomoc za zabawę” – garażowy koncert charytatywny”
- Jugendkonferenz – Integrationsworkshop / Konferencja Młodzieżowa – warsztat integracyjny
- Jugendkonferenz „Modernes Deutschlandbild“ / Konferencja młodzieżowa „Modernes Deutschlandbild”



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

doświadczenie w zarządzaniu  
projektami, logiczne myślenie,  
kreatywność, przywództwo

Erfahrung im Projektmanagement,  
logisches Denken, Kreativität,  
Führungsqualitäten



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

klasa maturalna technikum  
ekonomicznego  
Abiturklasse der ökonomischen  
Fachschule



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem projektmanagerką w Domu Współpracy Polsko-Niemieckiej i Wiceprzewodniczącą w Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej w Polsce. Działam na rzecz młodzieży organizując różne projekty, międzynarodowe wymiany młodzieżowe oraz projekty filmowe i medialne. Udzielałam się poza tym jako dziennikarka w mediach mniejszości niemieckiej. ELOm pomogło mi poznać środowisko w jakim działam i dało mi dużą pewność siebie, dzięki czemu nie boję się wyzwań. Ponadto interesuję się marketingiem i pracuję jako social-media-manager.”

„Ich bin Projektmanagerin im Haus der Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit und stellvertretende Vorsitzende des Bundes der Jugend der Deutschen Minderheit in Polen. Ich setze mich für junge Menschen ein, indem ich verschiedene Projekte, internationale Jugendbegegnungen sowie Film- und Medienprojekte organisiere. Ich bin auch als Journalist in den Medien der deutschen Minderheit tätig. ELOm hat mir geholfen, das Umfeld, in dem ich arbeite, kennenzulernen, und hat mir viel Selbstvertrauen gegeben, so dass ich keine Angst vor Herausforderungen habe. Außerdem interessiere ich mich für Marketing und arbeite als Social-Media-Managerin.“

## **ABSOLWENTKI I ABSOLWENCI ELOm 3**

Absolventinnen und Absolventen ELOm 3

Koston Weronika

Makiola Manuela

Świerc Julia

Białaszczuk Martyna

Klatt Julia

Kruty Amadeus

Trojanowska Julia

Jamuła Magdalena

Kowerek Natalia

Sapok Wiktoria

Duniecki Szymon

Widera Paulina

Korgiel Vanessa

Kuzaj Łukasz

Lach Samuel

Duniecka Maja

Fopke Bartosz

Graack Sara



## ELOm 3 Mini-Projekte

### **Spieleabend / Wieczór gier planszowych i integracyjnych**

Integrationsabend klassischer deutscher Brettspiele und Spiele für Jugendliche der DMi und der polnischen Mehrheit aus Oppeln und lokalen Ortschaften mit Karaoke.

Wieczór integracyjny tradycyjnych niemieckich gier planszowych i zabaw dla młodzieży MN i większości polskiej z Opola i okolicznych miejscowości z karaoke.

### **"ekoLEBEN" Pro-Ökologische Workshops /**

#### **Warsztaty proekologiczne**

Pro-Ökologische Workshops für Schüler der Grundschule Nr. 47 in Stettin, welches als Ziel hatte das Aufklären der Schüler, wie wichtig das Pflegen der Zukunft unseres Planeten ist, am Beispiel proökologischer Maßnahmen in Deutschland.

Warsztat proekologiczny dla uczniów i uczennic PSP nr 47 w Szczecinie, który miał na celu uświadomienie dzieci, jak ważne jest dbanie o przyszłość naszej planety na przykładzie działalności proekologicznych Niemiec.

### **KinOppeln / Kino pod chmurką**

Vorführung eines deutschen Films unter „freiem Himmel“, wessen Ziel die Integration der Jugend der deutschen Minderheit und der polnischen Mehrheit aus Oppeln und lokaler Ortschaften war.

Pokaz filmu niemieckiego "pod chmurką", którego celem była integracja młodzieży MN i większości polskiej z Opola i okolicznych miejscowości.

### **ErsteHilfeKurs / Kurs pierwszej pomocy**

Wie der Name schon andeutet handelt es sich um einen Erste-Hilfe-Kurs für Schüler der Grundschule in Bodland sowie Ernährungsratschläge und die Erschaffung eines kleinen deutsch-polnischen medizinischen Taschenwörterbuches.

Kurs udzielania pierwszej pomocy dla uczniów i uczennic PSP w Bogacicy oraz porady żywieniowe i słowniczek medyczny polsko-niemiecki.



## WERONIKA KOSTON

wiek / Alter: 21

teren działania / Tätigkeitsort:

Kolonowskie, województwo opolskie /  
Collonowska, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- **Spieleabend /**  
Wieczór gier planszowych i integracyjnych
- **Jugendkonferenz „Modernes**  
Deutschlandbild“ /  
Konferenzja młodzieżowa „Modernes  
Deutschlandbild“



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

doświadczenie w zarządzaniu projektami, wytrwałość w realizowaniu zadań, komunikatywność, umiejętność pracy w zespole

Erfahrung im Projektmanagement, Ausdauer bei der Durchführung von Aufgaben, Kommunikationsfähigkeiten, Teamarbeit



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Ekonomia, praca w Domu Współpracy Polsko-Niemieckiej

Studium – Wirtschaft, Arbeit im Haus der Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem projektmanagerką w Domu Współpracy Polsko-Niemieckiej i skarbniczką w Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej w Polsce. W obu tych funkcjach działam na rzecz młodzieży, współrealizując kilkanaście projektów rocznie, reprezentując na ważnych wydarzeniach, zabierając głos. Ponadto jestem studentką Ekonomii oraz Przewodniczącą Koła Naukowego Ekonomistów przy UO.“

„Ich bin Projektmanagerin im Haus der Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit und Schatzmeisterin im Bund der Jugend der Deutschen Minderheit in Polen. In beiden Funktionen setze ich mich für die Jugend ein, indem ich mehrere Projekte pro Jahr durchführe, die Jugend bei wichtigen Veranstaltungen vertritt und meine Stimme äußere. Außerdem bin ich Studentin der Wirtschaftswissenschaften und Vorsitzende des Akademischen Clubs der Wirtschaftswissenschaftler.“



## MANUELA MAKIOLA

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Malnia, województwo opolskie /  
Mallnie, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- **KinOppeln /**  
Kino pod chmurką
- **Musikworkshop! Früher vs. Heute... /**  
Warsztaty muzyczne



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

determinacja, ambicja  
Entschlossenheit, Ehrgeiz



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Medycyna  
Studium – Medizin



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z ukończenia projektu ELOm. Poza tym cieszę się, że w wakacje odbyłam wyprawę rowerową do Ukrainy na 3,5 tygodnia z Niniwa Team. Jestem ponadto członkinią oraz wolontariuszką Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej w RP. Jestem w zarządzie koła terenowego BJDM Opole – Centrum jako Wiceprzewodnicząca.“

„Ich bin stolz darauf, das Projekt ELOm abgeschlossen zu haben. Außerdem bin ich froh, dass ich 3,5 Wochen lang mit dem Niniwa-Team eine Radtour in die Ukraine gemacht habe. Ich bin Mitglied und Freiwillige des Bundes der Jugend der Deutschen Minderheit. Ich gehöre dem Vorstand der Ortsgruppe BJDM Oppeln – Zentrum wo ich stellvertretende Vorsitzende bin.“



## JULIA ŚWIERC

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:  
Kolanowice, województwo opolskie /  
Kollanowitz, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- ErsteHilfeKurs / Kurs pierwszej pomocy



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

pierwsza pomoc, wędkarstwo  
Erste Hilfe, Angeln



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

kontynuowanie nauki w technikum,  
praca dorywcza jako kelnerka  
Fortsetzung der Ausbildung in der  
Fachschule, gelegentliche Arbeit als  
Kellnerin



działania  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z ukończenia programu ELOm. Dzięki temu projektowi otworzyłam się na nowe osoby i nowe doświadczenia. Brałam udział w projekcie 'Bycie fit to nie kit'. Ponadto miałam możliwość wyjechania na praktyki do Włoch oraz zajęłam pierwsze miejsce w wojewódzkich zawodach z udzielania pierwszej pomocy.”

„Ich bin stolz darauf, das ELOm-Programm abgeschlossen zu haben. Dank dieses Projekts habe ich mich für neue Menschen und neue Erfahrungen geöffnet. Ich habe an dem Projekt ‚Bycie fit to nie kit‘ teilgenommen. Außerdem hatte ich die Möglichkeit, ein Praktikum in Italien zu absolvieren, und ich habe den ersten Platz beim Erste-Hilfe-Wettbewerb der Woiwodschaft gewonnen.“



## MARTYNA BIAŁASZCZYK

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:  
województwo opolskie /  
Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- ErsteHilfeKurs /  
Kurs pierwszej pomocy



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

otwartość, szczerłość, bycie godnym  
zaufania, gotowość niesienia pomocy  
Offenheit, Ehrlichkeit,  
Vertrauenswürdigkeit, Hilfsbereitschaft



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Psychologia  
Studium – Psychologie



działania  
Meine Aktivitäten:

„Cieszę się, że jestem absolwentką projektu ELOm. Obecnie jestem studentką. Staram się godzić studia z wyzwaniami dnia codziennego.”

„Ich freue mich, Absolventin des ELOm-Projekts zu sein. Zur Zeit bin ich Studentin. Ich versuche, mein Studium mit den Herausforderungen des täglichen Lebens in Einklang zu bringen.“



## JULIA KLATT

wiek / Alter: 17

teren działania / Tätigkeitsort:

Szczecin, województwo zachodniopomorskie /  
Stettin, Woiwodschaft Westpommern

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „ekoLEBEN” – Pro-Ökologische Workshops / Warsztaty proekologiczne



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

kreatywność, otwartość, łatwość  
w nawiązywaniu nowych znajomości

Kreativität, Offenheit, Leichtigkeit  
beim Knüpfen neuer Kontakte



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

kontynuacja nauki w liceum

Fortsetzung der Ausbildung im Lyzeum



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„ELOm to projekt, który zachęca uczestników do samorozwoju. Cieszę się, że mogłam być jego częścią. Poza ELOm brałam udział w programie Erasmus+. Miałam możliwość wyjechania m.in. do Gruzji, Mözen oraz Rostock, co dało mi niesamowitą radość z obcowania z nowymi kulturami. Ponadto ukończyłam kurs pływania oraz wiele innych programów szkoleniowych. Moje zainteresowania oscylują wokół mody.”

„ELOm ist ein Projekt, das die Teilnehmer ermutigt, sich selbst zu entwickeln. Ich bin froh, dass ich daran teilhaben konnte. Neben ELOm habe ich auch am Programm Erasmus+ teilgenommen. Ich hatte die Gelegenheit, unter anderem nach Georgien, Mözen und Rostock zu reisen, was mir eine unglaubliche Freude bereitete. Ich konnte neue Kulturen kennenlernen. Darüber hinaus habe ich einen Schwimmkurs und viele andere Ausbildungsprogramme absolviert. Meine Interessen kreisen um die Mode.”



## AMADEUS KRUTY

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Racibórz, województwo śląskie /  
Ratibor, Woiwodschaft Schlesien

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- **Spieleabend / Wieczór gier planszowych i integracyjnych**
- **„Kaffeebreaks” / Warsztaty parzenia kawy**



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

znajomość historii, polityki, działalność społeczna

Interesse an Geschichte, Politik, soziale Tätigkeit



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Historia

Studium – Geschichte



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Cieszę się, że wziąłem udział w tym projekcie. Poza ELOm angażuje się w projekty koła terenowego BJDM Racibórz, w którym jestem także w Zarządzie. Jestem dumny również z tego, że otrzymałem wyróżnienie w projekcie teatralnym mniejszości niemieckiej ‘Jugendbox 2020’.”

„Ich bin froh, dass ich an diesem Projekt teilgenommen habe. Neben ELOm engagiere ich mich für die Projekte der BJDM-Ortgruppe Ratibor, wo ich auch im Vorstand bin. Ich bin auch stolz darauf, einen Preis im Rahmen des Theaterprojekts der deutschen Minderheit ‘Jugendbox 2020’ erhalten zu haben.”



## SAMUEL LACH

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Racibórz, województwo śląskie /  
Ratibor, Woiwodschaft Schlesien

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- KinOppeln /  
Kino pod chmurką



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

języki obce  
Fremdsprachen



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Zarządzanie  
i Inżynieria Produkcji  
Studium – Produktionsmanagement  
und Ingenieurwesen



działania  
Meine Aktivitäten:

„To była dla mnie wielka radość, że mogłem wziąć udział w tym projekcie. Brałem także udział w projekcie 'Geografia Niemiec w minutę', który był przeprowadzony przez BJDM w Raciborzu. Udało mi się uzyskać certyfikat poświadczający moje kompetencje z języka niemieckiego na poziomie C1.”

„Es war eine große Freude für mich, an diesem Projekt mitzuwirken. Ich habe auch an dem Projekt ‚Geographie Deutschlands in einer Minute‘ teilgenommen, das vom BJDM in Ratibor durchgeführt wurde. Außerdem habe ich es geschafft ein Zertifikat erhalten, das meine Deutschkenntnisse auf C1-Niveau bescheinigt.“



## JULIA TROJANOWSKIA

wiek / Alter: 18

teren działania / Tätigkeitsort:

Strzelce Opolskie, województwo opolskie /  
Groß Strehlitz, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- Spieleabend /  
Wieczór gier planszowych i integracyjnych



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

otwartość, kreatywność, szczerłość  
Offenheit, Kreativität, Ehrlichkeit



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

kontynuowanie nauki w technikum  
Fortsetzung der Ausbildung  
in der Fachschule



działania  
Meine Aktivitäten:

„Podczas udziału w ELOm poznałam wiele ciekawych osób. Ten projekt pozwolił otworzyć mi się na nowe wyzwania. Umiejętności, które zostały nam przekazane chciałabym wykorzystać w realizacji celów zawodowych. Uczęszczam do technikum, więc nauka pochłania większość mojego czasu. Jednak udało mi się zdobyć certyfikat językowy, z czego jestem naprawdę dumna.”

„Während meiner Teilnahme an ELOm habe ich viele interessante Menschen kennengelernt. Dieses Projekt hat es mir ermöglicht, mich neuen Herausforderungen zu stellen. Ich möchte die Fähigkeiten, die mir vermittelt wurden, für meine beruflichen Ziele nutzen. Ich besuche eine Fachhochschule, daher nimmt das Lernen den größten Teil meiner Zeit in Anspruch. Ich habe jedoch ein Sprachzertifikat erworben, worauf ich sehr stolz bin.“



## MAGDALENA JAMUŁA

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Racibórz, województwo śląskie /  
Ratibor, Woivodschaft Schlesien

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- Spielesabend /  
Wieczór gier planszowych i integracyjnych



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

kreatywność, dokładność, ambicja  
Kreativität, Genauigkeit, Ehrgeiz



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Biotechnologia Medyczna  
Studium – Medizinische Biotechnologie



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Każdemu z osobna polecam udział w tym projekcie. To naprawdę fajna przygoda, daje dużo możliwości. Obecnie studiuje biotechnologię medyczną, także studia pochłaniają najwięcej czasu, ale w wolnych chwilach chętnie wykonuje różnego rodzaju robotki ręczne, to sprawia mi wiele radości.”

„Ich empfehle jedem, sich an diesem Projekt zu beteiligen. Es ist ein wirklich cooles Abenteuer, das viele Möglichkeiten bietet. Ich studiere derzeit Medizinische Biotechnologie, also nimmt das Studium auch einen großen Teil meiner Zeit in Anspruch, aber in meiner Freizeit mache ich DIY-Arbeit aller Art gerne, das macht mir viel Freude.“



## NATALIA KOWEREK

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Prudnik, Nysa, Opole, województwo opolskie /  
Neustadt in Oberschlesien, Neisse, Oppeln, Woivodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- Spielesabend /  
Wieczór gier planszowych i integracyjnych
- Deutscholimpiade /  
Olimpiada wiedzy z języka niemieckiego



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

pewność siebie, zaangażowanie  
w powierzone zadania, rzetelność  
i ciągła chęć rozwoju

Selbstbewusstsein, Engagement  
in die zugewiesenen Aufgaben,  
Zuverlässigkeit und der ständige  
Wille sich weiterzuentwickeln



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Zarządanie Publiczne  
Studium – Öffentliche Verwaltung



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z ukończenia programu ELOm. Jest to wydarzenie, które najbardziej utkwiło w mojej pamięci. Umiejętności, które nabyłam w trakcie projektu są bezcenne. ELOm wpłynął w pewnym stopniu na wybór kierunku studiów, na które się zdecydowałam. Poza ELOm działam obecnie w stowarzyszeniu 'Laboratorium Zmiany' jako wolontariuszka oraz w studenckim radio 'Sygnały', a także biorę udział w projekcie 'Akademia Zmian Lokalnych'. Ponadto brałam udział w projekcie dziennikarskim pt. 'Nysa w Europie - Europa w Nysie'.”

„Ich bin stolz darauf, das ELOm-Programm abgeschlossen zu haben. Es ist ein Ereignis, das mir am meisten in Erinnerung geblieben ist. Die Fähigkeiten, die ich im Rahmen des Projekts erworben habe, sind unbezahlbar. ELOm hat einen gewissen Einfluss auf meine Studienwahl gehabt. Neben ELOm engagiere ich mich derzeit ehrenamtlich im Verein 'Laboratorium Zmiany' und im Studentenradio 'Sygnały', und ich nehme am Projekt 'Akademia Zmian Lokalnych' teil. Außerdem habe ich an einem journalistischen Projekt mit dem Titel 'Nysa in Europa - Europa in Nysa' teilgenommen.“





## WIKTORIA SAPOK

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:  
Krapkowice, województwo opolskie /  
Krappitz, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- KinOppeln / Kino pod chmurką
- Musikworkshop! Früher vs. Heute... / Warsztaty muzyczne



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

pomysłowość, otwartość, poczucie humoru  
Einfallsreichtum, Offenheit, Sinn für Humor



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Prawo  
Studium – Jura



działania  
Meine Aktivitäten:

„Cieszę się, że byłam pierwszą kobietą w stroju maskotki BJDM - Fritza, a swój debiut miałam na lodowisku w czasie 'Wielkiego Ślizgania'. Jestem ponadto członkinią oraz wolontariuszką Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej w RP. Jestem też w zarządzie koła terenowego BJDM Opole – Centrum.”

„Ich freue mich, die erste Frau zu sein, die das BJDM-Maskottchenkostüm Fritz getragen hat und ich hatte mein Debüt auf der Eisbahn während der Veranstaltung ‚Großes Schlittern‘. Ich bin auch Mitglied und Freiwillige des Bundes der Jugend der Deutschen Minderheit. Ich gehöre dem Vorstand der Ortsgruppe BJDM Oppeln – Zentrum an.“



## SZYMON DUNIECKI

wiek / Alter: 21

teren działania / Tätigkeitsort:  
Gorzów Wielkopolski, województwo lubuskie /  
Landsberg an der Warthe, Woiwodschaft Lebus

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „ekoLEBEN” – Pro-Ökologische Workshops / Warsztaty proekologiczne
- „Kaffeebreaks” / Warsztaty parzenia kawy



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

pewność siebie, komunikatywność,  
praca w zespole  
Selbstbewusstsein, Kommunikationsfähigkeit, Teamarbeit



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Inżynieria  
Studium – Maschinenbau



działania  
Meine Aktivitäten:

„Dzięki udziałowi w ELOm byłem w stanie zrealizować miniprojekty, z których jestem bardzo dumny. Sama atmosfera całego projektu inspirowała mnie do zrobienia czegoś fajnego, dlatego też wziąłem udział w licznych projektach organizowanych przez mniejszość niemiecką. Moje życie kręci się głównie wokół studiowania, udzielam się w paru kołach naukowych tematycznie związanych z motoryzacją oraz rozwijam zespół rockowy.”

„Durch meine Teilnahme an ELOm konnte ich Miniprojekte durchführen, auf die ich sehr stolz bin. Die Atmosphäre des Projekts hat mich dazu inspiriert, etwas Cooles zu machen und so habe ich an zahlreichen organisierten Projekten der deutschen Minderheit teilgenommen. Mein Leben dreht sich hauptsächlich um mein Studium, ich engagiere mich in einigen Automobil-Studienkreisen und habe eine Rockband gegründet.”



## PAULINA WIDERA

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Opole, województwo opolskie /  
Oppeln, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- KinOppeln /  
Kino pod chmurką



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

komunikatywność, opanowanie, łatwość  
w posługiwaniu się językami obcymi

Kommunikationsfähigkeit,  
Selbstbeherrschung, Leichtigkeit  
im Umgang mit Fremdsprachen



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Germanistyka  
Studium – Germanistik



działania  
Meine Aktivitäten:

„Najbardziej jestem dumna z tego, że  
zdołałam połączyć moją pasję z eduka-  
cją i pracą. Poza ELOm udzielam się  
w Związku Młodzieży Mniejszości Nie-  
mieckiej oraz Domu Współpracy Polsko-  
Niemieckiej.”

„Am meisten stolz bin ich darauf, dass  
es mir gelungen ist, meine Leidenschaft  
mit Ausbildung und Arbeit zu verbinden.  
Außerhalb von ELOm bin ich im Bund  
der Jugend der Deutschen Minderheit  
und im Haus der Deutsch-Polnischen Zu-  
sammenarbeit aktiv.“



## VANESSA KORGIEL

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Opole, województwo opolskie /  
Oppeln, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- KinOppeln /  
Kino pod chmurką
- Musikworkshop! Früher vs. Heute... /  
Warsztaty muzyczne



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

kreatywność, odpowiedzialność,  
wytrwałość w dążeniu do celu

Kreativität, Verantwortungsbe-  
wusstsein, Beharrlichkeit bei der  
Verfolgung von Zielen



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

klasa maturalna w technikum  
ekonomicznym

Abiturklasse der ökonomischen  
Fachschule



działania  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z wzięcia udziału w projekcie  
ELOm. Czuję się silna w organizowaniu mini wy-  
jazdów, lubię uczyć się języków obcych oraz piek  
pyszne ciasta. Jestem Wiceprzewodniczącą koła  
terenowego BJDM Opole – Centrum i aktywnie  
angażuję się w Związku Młodzieży Mniejszości  
Niemieckiej. Biorę udział w różnego rodzaju pro-  
jektach, m.in. w programie szkoleniowym 'Anti-  
dotum' czy jako wolontariuszka przy 'Wielkim  
Ślizganiu'.”

„Ich bin stolz darauf, an dem ELOm-Projekt teil-  
zunehmen. Ich organisiere gerne kleinere Ausflüge,  
lerne gerne Fremdsprachen und backe leckere Ku-  
chen. Ich bin stellvertretende Vorsitzende der Orts-  
gruppe BJDM Oppeln – Zentrum und engagiere  
mich aktiv im Bund der Jugend der Deutschen Min-  
derheit. Ich beteilige mich an verschiedenen Pro-  
jekten, z.B. am ‚Antidotum‘ Schulungsprogramm  
oder als Freiwillige beim ‚Großen Schlittern‘.“



## ŁUKASZ KUŻAJ

wiek / Alter: 20

teren działania / Tätigkeitsort:  
Bogacica / Bodland

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- **ErsteHilfeKurs /  
Kurs pierwszej pomocy**



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

komunikatywność, cierpliwość  
w dążeniu do celu

Kommunikationsfähigkeit, Geduld  
bei der Verfolgung eines Ziels



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

kontynuowanie nauki w technikum

Fortsetzung der Ausbildung  
in der Fachschule



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumny z możliwości przeprowadzenia projektu w języku niemieckim w szkole podstawowej w Bogacicy, który dotyczył zasad udzielania pierwszej pomocy.”

„Ich bin stolz darauf, dass ich in der Grundschule in Bodland ein Projekt in deutscher Sprache zum Thema Erste Hilfe durchführen konnte.”

## ABSOLWENTKI I ABSOLWENCI ELOm 4

Absolventinnen und Absolventen ELOm 4

Kaiser Julia

Świtała Łukasz

Rzotki Patrycja

Buhl Paulina

Pownuk Andrea

Famuła Patryk

Buhl Antonia

Słodowicz Adrian

Niesłony Marcin

Kurek Monika

Pilińska Wiktoria

Melcz Mirela

Orzęcka Zuzanna

Tobaj Wiktoria

Czaban Julia

Koprek Stefani

Lach Dominik

Ratajczak Paweł



## ELOm 4 Mini-Projekte

### **Sport und Spaß – Sporttag / Dzień sportu**

Ein Sporttag an der Schule in Allenstein, verbunden mit Wettbewerben und Aktivitäten zur Förderung der deutschen Sprache, Kultur und Identität.

Dzień sportu w olsztyńskiej szkole, połączony z konkursami i aktywnościami promującymi język, kulturę i tożsamość Niemiec.

### **Der Schlesische Tag / Dzień Śląska**

Online-Projekt in sozialen Medien in Form eines historischen Vortrags, Online-Gewinnspielen und Sprachrätseln statt.

Projekt online prezentowany w mediach społecznościowych w formie wykładu historycznego, konkursów online i łamańców językowych.

### **Unser Ökosystem / Las w słoiku**

Ökologie-Workshops für Kinder, verbunden mit dem Erstellen eines eigenen Mini-Ökosystems im Glas.

Warsztaty z ekologii dla dzieci połączone z tworzeniem własnego mini-ekosystemu w słoiku.

### **RollerDisco – Sportliche Aktivitäten auf Rollschuhen / Aktywności sportowe na rolkach**

Sportliche Aktivitäten auf Rollschuhen mit vielen Wettbewerben, die sich auf die deutsche Kultur, Tradition und Sprache beziehen.

Aktywności sportowe na rolkach w wieloma konkursami nawiązującymi do kultury, tradycji i języka Niemiec.



## JULIA KAISER

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Rybnik, województwo śląskie /  
Rybnik, Woiwodschaft Schlesien

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- Der Schlesische Tag /  
Dzień Śląska



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

social media, fotografia, wystąpienia  
publiczne i udział w debatach,  
otwartość na nowe wyzwania

soziale Medien, Fotografie, öffentliches  
Reden, Teilnahme an Debatten,  
Offenheit für neue Herausforderungen



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Prawo  
Studium – Jura



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z tego, że ukończyłam projekt ELOm, a tym samym stałam się jego absolwentką. Atmosfera była wspaniała, umiejętności, które nabyłam podczas trwania projektu bez wątpienia wykorzystam w życiu zawodowym jak i prywatnym. Poza ELOm jestem szczęśliwa z faktu, że zostałam Laureatką Olimpiady Języka Niemieckiego. Udzielam się także jako Wiceprzewodnicząca w kole terenowym Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej w Rybniku.”

„Ich bin stolz darauf, das ELOm-Projekt abgeschlossen zu haben und damit dessen Absolventin zu sein. Die Atmosphäre war großartig und die Fähigkeiten, die ich während des Projekts erworben habe, werde ich zweifellos in meinem Berufs- und Privatleben nutzen. Ich freue mich, dass ich Gewinnerin der polenweiten Deutscholympiade geworden bin. Außerdem bin ich als stellvertretende Vorsitzende in der Ortsgruppe des Bundes der Jugend der Deutschen Minderheit in Rybnik aktiv.“



## ŁUKASZ ŚWIATAŁA

wiek / Alter: 18

teren działania / Tätigkeitsort:

Olesno, województwo opolskie /  
Rosenberg, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- Unser Ökosystem /  
Las w stoiku
- „Zusammen na kole”  
– Fahrradtour rund um Rosenberg! /  
Wycieczka rowerowa po okolicach Olesna



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

znajomości języka niemieckiego oraz  
geografii, umiejętności interpersonalne

Deutsch- und Geographiekennntnisse,  
zwischenmenschliche Kompetenzen



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

klasa maturalna w liceum  
Abiturklasse im Lyzeum



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Dzięki możliwości uczestniczenia w projekcie ELOm miałem okazję wziąć udział w różnych, ciekawych projektach. Poza ELOm zostałem Laureatem Wojewódzkiego Konkursu Języka Niemieckiego w 2019 roku oraz uczestniczyłem w debacie oksfordzkiej dot. Powstań Śląskich. Aktywnie uczestniczę w różnego rodzaju projektach oraz akcjach młodzieży mniejszości niemieckiej.”

„Dank der Möglichkeit, am ELOm-Projekt teilzunehmen, hatte ich die Chance, an verschiedenen interessanten Projekten mitzuwirken. Neben ELOm war ich Gewinner des Woiwodschaftswettbewerbs der deutschen Sprache im Jahr 2019 und habe an einer Oxford-Debatte über die schlesischen Aufstände teilgenommen. Ich beteilige mich aktiv an verschiedenen Projekten und Aktionen der Jugend der Deutschen Minderheit.“



## PATRYCJA RZOTKI

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Racibórz, województwo śląskie /  
Ratibor, Woiwodschaft Schlesien

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- **Der Schlesische Tag /  
Dzień Śląska**



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

uczestnictwo w „Campus Polska Przyszłości”  
i związane z tym doświadczenia

Teilnahme am „Campus Polen der Zukunft”  
und damit verbundene Erfahrungen



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia, praca  
Studium, Arbeit



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Dzięki ELOm otwarłam się na nowe znajomości  
oraz podjęłam szereg ciekawych wyzwań. Poza  
ELOm brałam udział w Raciborskiej Gieldzie Talen-  
tów i w konkursie wiedzy o społeczeństwie. Orga-  
nizowałam pierwszy dzień wiosny dla najmłod-  
szych oraz wspólne granie w gry planszowe na  
raciborskim Zamku z okazji mikołajek, a ponadto  
udzielam się w różnych akcjach charytatywnych  
na rzecz schronisk oraz akcjach internetowych.”

„Dank ELOm habe ich neue Freundschaften ge-  
schlossen und eine Reihe von interessanten Her-  
ausforderungen angenommen. Neben ELO habe  
ich an der Talentbörse in Ratibor und an einem  
Wettbewerb zum Thema Sozialkunde teilgenommen.  
Ich habe den ersten Frühlingstag für die Jüngsten  
und ein gemeinsames Spielen von Brettspielen auf  
dem ratiborer Schloss anlässlich des Nikolaustages  
organisiert. Ich bin auch an verschiedenen Wohl-  
tätigkeitsaktionen für Tierheime und an Interne-  
taktionen beteiligt.“



## PAULINA BUHL

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Chrzastowice, województwo opolskie /  
Chronstau, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- **RollerDisco – Sportliche Aktivitäten  
auf Rollschuhen /  
Aktywności sportowe na rolkach**



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

media społecznościowe, projektowanie  
grafik, marketing

Soziale Medien, Grafikdesign, Marketing



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

klasa maturalna technikum  
ekonomicznego

Abiturklasse der ökonomischen  
Fachschule



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Dzięki udziałowi w ELOm zdobyte umie-  
jętności pomogły mi przyczynić się do re-  
aktywacji BJDM w Chrzastowicach. Poza  
ELOm brałam udział w projekcie ‘Radtour  
– rowerowo po okolicach’ oraz ‘Bronimy  
Chronstau’, akcja polegająca na obronie  
tablic dwujęzycznych. Ponadto angażowa-  
łam się w promowanie NSP 2021 oraz  
w pomoc w organizacji Wieczoru Bajek dla  
dzieci. Jeśli chodzi o akcje charytatywne,  
to uczestniczyłam w kweście ‘Pola Na-  
dziei’ oraz okazałam pomoc w zbiórce  
ubrań i artykułów dla uchodźców z Afga-  
nistanu. W wolnej chwili tworzę grafiki na  
zlecenie. Uwielbiam też jeździć na rowe-  
rze oraz zagłębiać się w kryminały.”

„Durch die Teilnahme an ELOm konnte ich  
mit meinen erworbenen Fähigkeiten zur  
Reaktivierung des BJDM Chronstau beitra-  
gen. Neben ELOm habe ich an dem Projekt  
‘Radtour – Radfahren in der Umgebung’  
und ‘Bronimy Chronstau’, einer Aktion zur  
Verteidigung zweisprachiger Ortsschilder,  
teilgenommen. Darüber hinaus war ich an  
der Volkszählung 2021 beteiligt und half  
bei der Organisation eines Märchenabends  
für Kinder. Was Wohltätigkeitsveranstal-  
tungen anbelangt, so konnte ich an der  
Spendenaktion ‘Pola Nadziei’ teilnehmen  
und helfen, Kleidung und Hilfsgüter für  
Flüchtlinge aus Afghanistan zu sammeln.  
In meiner Freizeit erstelle ich Grafiken. Au-  
ßerdem fahre ich gerne Rad und beschäftige  
mich mit Krimis.“



## ANDREA POWNUK

wiek / Alter: 21

teren działania / Tätigkeitsort:

Olesno, Radłów, województwo opolskie /  
Rosenberg, Radlow, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- Unser Ökosystem / Las w stoiku
- „Zusammen na kole“ – Fahrradtour rund um Rosenberg! / Wycieczka rowerowa po okolicach Olesna



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

umiejętność komunikacji werbalnej, logiczne myślenie, zarządzanie projektami, pozytywne nastawienie, praca w zespole i współpraca, zaangażowanie w sprawy organizacji

verbale Kommunikationsfähigkeit, logisches Denken Projektmanagement, positive Einstellung, Teamarbeit und Kooperation, Engagement für die Organisation



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Chemia, praca w Towarzystwie Społeczno-Kulturalnym Niemców na Śląsku Opolskim

Studium – Chemie, Arbeit in der Sozial-Kulturellen Gesellschaft der Deutschen in Oppelner Schlesien



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Udział w ELOm był wspaniałą przygodą. Na pewno wykorzystam wiedzę, która została nam przekazana. Brałam udział w projekcie 'Bastelstube' organizowanym przez DFK Wichrów oraz realizowałam się w projekcie 'Sport mit der deutschen Sprache'. Również prowadziłam 'Samstagskurs' w DFK Wichrów. Działam również aktywnie w Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej, gdzie między innymi opracowywałam strategię młodzieży.”

„Die Teilnahme an ELOm war ein großes Abenteuer. Ich werde das Wissen, das uns vermittelt wurde, auf jeden Fall nutzen. Ich habe an dem vom DFK Wichrau organisierten Projekt ‚Bastelstube‘ und an dem Projekt ‚Sport mit der deutschen Sprache‘ teilgenommen. Ich habe auch einen ‚Samstagskurs‘ im DFK Wichrau geleitet. Ich bin im Bund der Jugend der Deut-



## PATRYK FAMUŁA

wiek / Alter: 18

teren działania / Tätigkeitsort:

Olesno, województwo opolskie /  
Rosenberg, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- Unser Ökosystem / Las w stoiku
- „Zusammen na kole“ – Fahrradtour rund um Rosenberg! / Wycieczka rowerowa po okolicach Olesna



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

pryswajalność języków obcych, dokładność, ambicja

Sprachkenntnisse, Genauigkeit, Ehrgeiz



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

kontynuowanie nauki w liceum

Fortsetzung der Ausbildung im Lyzeum



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Cieszę się, że jestem absolwentem projektu ELOm. Podczas tego projektu zdobyłem cenne umiejętności, które wykorzystam w mojej ścieżce zawodowej. Lubię uczyć się języków obcych, głównie języka angielskiego. W te wakacje zdobyłem pracę, z czego jestem dumny. Poza tym spędziłem dużo czasu na nauce szybkiego pisania na klawiaturze.”

„Ich bin froh, ein Absolvent des ELOm-Projekts zu sein. Während dieses Programms habe ich wertvolle Fähigkeiten erworben, die ich auf meinem beruflichen Weg nutzen werde. Ich lerne gerne Fremdsprachen, vor allem Englisch. Diesen Sommer habe ich einen Job bekommen, worauf ich stolz bin. Außerdem habe ich viel Zeit damit verbracht, zu lernen, wie man schnell auf der Tastatur schreibt.”





## ANTONIA BUHL

wiek / Alter: 18

teren działania / Tätigkeitsort:

Opole, województwo opolskie /  
Oppeln, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- RollerDisco – Sportliche Aktivitäten auf Rollschuhen / Aktywności sportowe na rolkach
- „Tanzgeneration: zatańcz z nami!”



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

przyswajalność języków obcych,  
dokładność, kreatywność

Sprachkenntnisse, Genauigkeit,  
Kreativität



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Matematyka,  
praca w IT

Studium – Mathematik,  
Arbeit im IT-Bereich



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„To była wspaniała przygoda wziąć udział w projekcie ELOm. Cieszę się, że mogłam stać się jej częścią. Lubię uczyć się języków obcych, głównie języka niemieckiego, ale też rozwijam swoje zainteresowania w matematyce oraz muzyce poprzez grę na oboju. Byłam również w teamie organizującym projekt charytatywny Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej 'Wielkie Ślizganie', a także uczestniczyłam w różnego rodzaju innych projektach mniejszości niemieckiej.”

„Es war ein großes Abenteuer, an dem ELOm-Projekt teilzunehmen. Ich bin froh, dass ich daran teilhaben konnte. Ich lerne gerne Fremdsprachen, vor allem Deutsch, aber ich entwickle auch meine Interessen an Mathematik und Musik, denn ich spiele Oboe. Ich war auch im Organisationsteam des Wohltätigkeitsprojekts des Bundes der Jugend der Deutschen Minderheit ‚Großes Schlittern‘ und habe auch an verschiedenen anderen Projekten der deutschen Minderheit teilgenommen.“



## ADRIAN SŁODOWICZ

wiek / Alter: 18

teren działania / Tätigkeitsort:

Rybnik, województwo śląskie /  
Rybnik, Woiwodschaft Schlesien

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- Der Schlesische Tag /  
Dzień Śląska



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

kontakty międzyludzkie, analizowanie i rozwiązywanie problemów, tworzenie projektów, pisanie artykułów, prowadzenie wywiadów, współpraca międzypokoleniowa

zwischenmenschliche Beziehungen, Analyse und Lösung von Problemen, Ausarbeitung von Projekten, Erstellung von Artikeln, Durchführung von Interviews, Zusammenarbeit zwischen den Generationen



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

praca w Urzędzie Zdrowia w Hamburgu  
Arbeit in der Behörde für Gesundheit und Verbraucherschutz in Hamburg



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Sprawowałam opiekę nad niemieckimi miejscami pamięci na Śląsku oraz brałam udział w wymianie międzypokoleniowej między młodzieżą Mniejszości Niemieckiej a jej starszymi członkami. Jestem Finalistą Olimpiady Języka Niemieckiego, dwukrotnym Finalistą Ogólnopolskiego Konkursu Historycznego oraz uczestnikiem wielu konkursów oraz dyskusji na szczeblu wojewódzkim. Interesuję się polityką międzynarodową, historią współczesną, sportem, językiem niemieckim oraz podstawami medycyny i zarządzaniem systemem ochrony zdrowia.”

„Ich habe mich um deutsche Gedenkstätten in Schlesien gekümmert und an einem generationenübergreifenden Austausch zwischen der Jugend der deutschen Minderheit und ihren älteren Mitgliedern teilgenommen. Ich bin Finalist der Deutscholympiade, zweimaliger Finalist des polenweiten Wettbewerbs für Geschichte und Teilnehmer an vielen Wettbewerben und Diskussionen auf Woiwodschaftsebene. Ich interessiere mich für internationale Politik, moderne Geschichte, Sport, die deutsche Sprache und die Grundlagen der Medizin und des Gesundheitswesens.“



## MARCIN NIEŚŁONY

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Chrzastowice, województwo opolskie /  
Chronstau, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- RollerDisco  
– Sportliche Aktivitäten auf Rollschuhen /  
Aktivności sportowe na rolkach
- „Tanzgeneration: zatańcz z nami!”



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

naprawa i renowacja starych mebli  
i rzeczy, empatia

Reparatur und Restaurierung von  
alten Möbeln und Gegenständen,  
Einfühlungsvermögen



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

klasa maturalna w technikum  
ekonomicznego

Abiturklasse der ökonomischen  
Fachschule



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Cieszę się z tego, że jestem absolwentem projektu ELOm. Brałem udział w projekcie Fahrradtour po gminie Chrzastowice, z czego jestem dumny. Poza ELOm pełnię funkcję Przewodniczącego BJDM Chronstau, gdzie realizuję wraz z moją grupą kilka projektów i akcji rocznie.”

„Ich bin froh, ein Absolvent des ELOm-Projekts zu sein. Ich habe an dem Projekt Fahrradtour in der Gemeinde Chronstau teilgenommen, worauf ich stolz bin. Neben ELOm bin ich auch Vorsitzender des Bundes der Jugend der Deutschen Minderheit in Chronstau, wo ich zusammen mit meiner Gruppe mehrere Projekte und Aktionen pro Jahr durchführe.”



## MONIKA KUREK

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Tarnowskie Góry, województwo śląskie /  
Tarnowitz, Woiwodschaft Schlesien

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- Generationsbrücke /  
Most Pokoleń



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

otwartość, zaangażowanie,  
punktualność

Offenheit, Engagement,  
Pünktlichkeit



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – AWF

Studium – Sportwissenschaften



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z udziału w wielu projektach mniejszości niemieckiej. Cieszę się również, że jestem absolwentką projektu ELOm. Staram się działać lokalnie i ożywić koło DFK w Tarnowskich Górach. Stawiam na aktywność fizyczną, dlatego też gram w piłkę ręczną.”

„Ich bin stolz darauf, an vielen Projekten der deutschen Minderheit teilgenommen zu haben. Ich bin auch froh, dass ich Absolventin des ELOm-Projekts bin. Ich versuche, vor Ort zu handeln und den DFK in Tarnowitz wiederzubeleben. Ich lege Wert auf körperliche Aktivität, deshalb spiele ich Handball.”



## WIKTORIA PILIŃSKA

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Racibórz, województwo śląskie /  
Ratibor, Woiwodschaft Schlesien

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- RollerDisco  
– Sportliche Aktivitäten auf Rollschuhen /  
Aktivności sportowe na rołkach
- Generationsbrücke /  
Most Pokoleń



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

pracowitość, zaangażowanie,  
sporządzanie wniosków,  
otwartość na nowe wyzwania

Fleiß, Engagement, Erstellung  
von Anträgen, Offenheit für  
neue Herausforderungen



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

Psychologia, praca w Domu Współpracy  
Polsko-Niemieckiej

Psychologie, Arbeit im Haus der  
Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit



działania  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z rozpoczęcia studiowa-  
nia psychologii. Jest to nauka, która za-  
wsze zajmowała ważne miejsce w moim  
życiu i cieszę się, że dzięki studiom mogę  
zbliżyć się do tego, co kocham. Jestem  
dokładnie Przewodniczącą koła tereno-  
wego Związku Młodzieży Mniejszości  
Niemieckiej w Raciborzu. Dodatkowo  
prowadziłam w Raciborzu Jugendpunkt.  
Jestem również członkinią stowarzysze-  
nia 'Son House Gospel Blues Society'.”

„Ich bin stolz darauf, dass ich ein Psycho-  
logiestudium begonnen habe. Es ist eine  
Wissenschaft, die immer einen wichtigen  
Platz in meinem Leben eingenommen hat,  
und ich bin froh, dass ich durch mein Stu-  
dium dem, was ich liebe, näherkommen  
kann. Ich bin außerdem Vorsitzende der  
Ortgruppe des Bundes der Jugend der Deut-  
schen Minderheit in Ratibor. Außerdem  
habe ich einen Jugendpunkt in Ratibor  
geleitet. Ich bin auch Mitglied der,  
Son House Gospel Blues Society.“



## MIRELA MELCZ

wiek / Alter: 18

teren działania / Tätigkeitsort:

Dziergowice, Racibórz, Kędzierzyn-Koźle, województwo opolskie i śląskie /  
Oderwalde, Ratibor, Kandrzin-Cosel, Woiwodschaft Oppeln und Schlesien

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- RollerDisco  
– Sportliche Aktivitäten auf Rollschuhen /  
Aktivności sportowe na rołkach
- „Tanzgeneration: zatańcz z nami!”



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

pewność siebie, konsekwentność,  
rzetelność, kreatywność,  
komunikatywność

Selbstbewusstsein, Konsequenz,  
Zuverlässigkeit, Kreativität,  
Kommunikationsfähigkeit



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

kontynuowanie nauki w liceum  
Fortsetzung der Ausbildung im Lyzeum



działania  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z ukończenia projektu ELOm  
i proELOm. Czas, który tam spędziłam utkwii  
w mojej pamięci na bardzo długo. Cieszę się  
z możliwości poznania nowych ludzi. Zdobyte  
kompetencje wykorzystam w każdej napotkanej  
sytuacji. Poza ELOm udzielam się tanecznie  
w 'Bailando Cheerleaders'.”

„Ich bin stolz darauf, das ELOm- und proELOm-  
Projekt abgeschlossen zu haben. Die Zeit, die  
ich dort verbracht habe, wird mir noch sehr  
lange in Erinnerung bleiben. Ich freue mich dar-  
auf, neue Leute kennenzulernen. Ich werde die  
erworbenen Kompetenzen in jeder Situation,  
in der ich mich befinde, einsetzen. Neben ELOm  
tanze ich bei den 'Bailando Cheerleaders'.”



## ZUZANNA ORZĘCKA

wiek / Alter: 20

teren działania / Tätigkeitsort:

Opole, województwo opolskie /  
Oppeln, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- Der Schlesische Tag /  
Dzień Śląska



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

otwartość na ludzi i nowe wyzwania,  
szczerłość

Offenheit für Menschen und neue  
Herausforderungen, Ehrlichkeit



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

studia  
Studium



działania  
Meine Aktivitäten:

Jestem dumna z udziału w ELOm oraz organizacji różnych projektów. Obecnie kontynuuję naukę na studiach.”

„Ich bin stolz darauf, dass ich die Möglichkeit hatte, an ELOm teilzunehmen und verschiedene Projekte zu organisieren. Derzeit setze ich mein Studium fort.“



## WIKTORIA TOBAJ

wiek / Alter: 18

teren działania / Tätigkeitsort:

Olsztyn, województwo warmińsko-mazurskie /  
Allenstein, Woiwodschaft Ermland-Masuren

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- Sport und Spaß – Sporttag /  
Dzień sportu
- Generationsbrücke /  
Most Pokoleń



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

stanowczość, wytrwałość, kreatywność,  
ciekawość, charyzma, poczucie humoru

Entschlossenheit, Ausdauer, Kreativität,  
Neugier, Charisma, Sinn für Humor



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

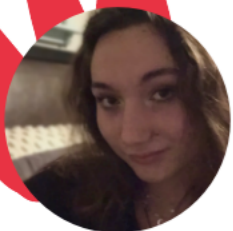
kontynuowanie nauki w technikum  
Fortsetzung der Ausbildung  
an einer Fachschule



działania  
Meine Aktivitäten:

„Najbardziej jestem dumna z mojego pierwszego projektu, który zrobiłam dzięki 4 edycji projektu ELOm. Był to projekt sportowy, który odbył się w Olsztynie. Dzięki temu nauczyłam się wiele nowych rzeczy oraz pokazałam młodym ludziom, że mniejszość niemiecka podejmuje wiele ciekawych inicjatyw. Brałam udział w programie szkoleniowym dla przyszłych młodzieżowych dziennikarzy mniejszości niemieckiej ‘Antidotum’ oraz brałam udział w spotkaniach organizowanych przez Haus Kopernikus’ oraz mniejszość niemiecką z Olsztyna.”

„Ich bin stolz auf mein erstes Projekt, das ich dank der 4. Edition des ELOm-Projekts durchgeführt habe. Es war ein Sportprojekt, das in Allenstein stattfand. Dadurch habe ich viel Neues gelernt und den jungen Leuten gezeigt, dass die deutsche Minderheit viele interessante Initiativen ergreift. Ich nahm an dem Schulungsprogramm für zukünftige Nachwuchsjournalisten der deutschen Minderheit ‘Antidotum’ teil und besuchte verschiedene Treffen, die vom ‘Haus Kopernikus’ und die deutsche Minderheit in Allenstein organisiert wurden.“



## JULIA CZABAN

wiek / Alter: 17

teren działania / Tätigkeitsort:

Olsztyn, województwo warmińsko-mazurskie /  
Allenstein, Woiwodschaft Ermland-Masuren

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- Sport und Spaß – Sporttag /  
Dzień sportu



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

kreatywność, umiejętność negocjacji  
i wykorzystania posiadanych kontaktów

Kreativität, Verhandlungsfähigkeiten,  
die Fähigkeit, gut Kontakte zu nutzen



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

kontynuowanie nauki w liceum,  
obecnie w High School w Ameryce

Fortsetzung der Ausbildung im  
Lyzeum, derzeit an einer high  
school in Amerika



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Uczestniczę oraz angażuję moich znajomych  
olsztyński 'Deutschklub'. Ponadto chętnie orga-  
nizuję i sama biorę udział w różnego rodzaju  
projektach mniejszości niemieckiej, na przykład  
w konferencji młodzieżowej czy szkoleniu dla  
redakcji 'Antidotum' Związku Młodzieży Mniej-  
szości Niemieckiej, a także w międzynarodowych  
projektach organizowanych przez PASCH. Jestem  
członkinią 'GJE – Gemeinschaft Junges Ermland'.”

„Ich nehme am Allensteiner ‚Deutschklub‘ teil  
und beziehe da auch gerne meine Freunde mit  
ein. Außerdem organisiere und beteilige ich mich  
gerne an verschiedenen Projekten der deutschen  
Minderheit, wie z.B. der Jugendkonferenz oder  
einer Schulung für die Redaktion ‚Antidotum‘ des  
Bundes der Jugend der Deutschen Minderheit,  
sowie an internationalen Projekten, die von  
PASCH organisiert werden. Ich bin Mitglied der  
‚GJE – Gemeinschaft Junges Ermland‘.“



## STEFANI KOPREK

wiek / Alter: 21

teren działania / Tätigkeitsort:

Kolonowskie, Opole, województwo opolskie /  
Colonnowska, Oppeln, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- Der Schlesische Tag /  
Dzień Śląska



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

wielozadaniowość, kreatywność,  
umiejętność komunikacji

Multitasking, Kreativität,  
Kommunikationsfähigkeit



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – Dziennikarstwo

Studium – Journalismus



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z realizacji projektu  
w ramach programu ELOm – ‚Der Schlesi-  
sche Tag‘. Poza ELOm działam w Studen-  
ckiej Telewizji Uniwersytetu Opolskiego  
‚SETA TV‘. Byłam również redaktorką na-  
czelną kwartalnika młodzieży mniejszości  
niemieckiej ‚Antidotum‘.”

„Ich bin stolz auf mein Projekt im Rahmen  
des ELOm-Projekts – ‚Der Schlesische Tag‘.  
Ich bin beim Studentenfernsehen der Uni-  
versität Oppeln ‚SETA TV‘ aktiv. Außerdem  
war ich Chefredakteurin der Jugendzeitschrift  
der deutschen Minderheit ‚Antidotum‘.“

## ABSOLWENTKI I ABSOLWENCI ELOm 5

Absolventinnen und Absolventen ELOm 5

Zaja Patrycja

Glomb Izabela

Graczyk Oliwia

Białek Nikola

Chrobok Julia

Ozimek Marek

Ferenc Oliwia

Grudzińska Joanna

Szysmszon Michał

Sikora Julia

Tomys Kamila

Twardy Emilia

Niepala Damian

Piela Armin

Rode Lea-Rosa

Król Anna

Kordaczuk Weronika

Haberecht Anna



## **ELOm 5 Mini-Projekte**

### **Sport und Spaß – Sporttag / Dzień sportu**

Ein Sporttag an der Schule in Allenstein, verbunden mit Wettbewerben und Aktivitäten zur Förderung der deutschen Sprache, Kultur und Identität.

Dzień sportu w olsztyńskiej szkole, połączony z konkursami i aktywnościami promującymi język, kulturę i tożsamość Niemiec.

### **Der Schlesische Tag / Dzień Śląska**

Online-Projekt in sozialen Medien in Form eines historischen Vortrags, Online-Gewinnspielen und Sprachrätseln statt.

Projekt online prezentowany w mediach społecznościowych w formie wykładu historycznego, konkursów online i łamania językowych.

### **Unser Ökosystem / Las w stoiku**

Ökologie-Workshops für Kinder, verbunden mit dem Erstellen eines eigenen Mini-Ökosystems im Glas.

Warsztaty z ekologii dla dzieci połączone z tworzeniem własnego mini-ekosystemu w stoiku.

### **RollerDisco – Sportliche Aktivitäten auf Rollschuhen / Aktywności sportowe na rolkach**

Sportliche Aktivitäten auf Rollschuhen mit vielen Wettbewerben, die sich auf die deutsche Kultur, Tradition und Sprache beziehen.

Aktywności sportowe na rolkach w wieloma konkursami nawiązującymi do kultury, tradycji i języka Niemiec.



## PATRYCJA ZAJA

wiek / Alter: 17

teren działania / Tätigkeitsort:

Opole, województwo opolskie /  
Oppeln, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „Dreh dich rein ins Helfen /  
Wkręc się i pomagaj”



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

otwartość  
Offenheit



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

nauka w liceum, praca  
dorywcza w restauracji  
Fortsetzung der Ausbildung,  
Nebenjob in einem Restaurant



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z ukończenia programu ELOm 5. Poza ELOm działam obecnie w Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej.”

„Ich bin stolz darauf, das Programm ELOm 5 abgeschlossen zu haben. Neben ELOm bin ich derzeit in dem Bund der Jugend der Deutschen Minderheit aktiv.”



## IZABELA GLOMB

wiek / Alter: 16

teren działania / Tätigkeitsort:

Bogacica, województwo opolskie /  
Bodland, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „Dreh dich rein ins Helfen /  
Wkręc się i pomagaj”



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

umiejętność współpracy, chęć  
niesienia pomocy, zdobywanie  
nowego doświadczenia

Fähigkeit zur Zusammenarbeit,  
Hilfsbereitschaft, Sammeln  
neuer Erfahrungen



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

technikum, technik  
usług fryzjerskich

Ausbildung an einer  
Friseurfachschule



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z ukończenia programu ELOm 5. Poza ELOm działam w DFK w mojej miejscowości pomagając przy różnych projektach. Udzielam się również w Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej, gdzie założyłam swoje własne koło terenowe, którego jestem Przewodniczącą.”

„Ich bin stolz darauf, das Programm ELOm 5 abgeschlossen zu haben. Neben ELOm bin ich auch im DFK in meinem Dorf aktiv und helfe bei verschiedenen Projekten mit. Ich bin auch im Bund der Jugend der Deutschen Minderheiten aktiv, wo ich eine eigene Ortsgruppe gegründet habe, deren Vorsitzende ich bin.”





## OLIWIA GRACZYK

wiek / Alter: 17

teren działania / Tätigkeitsort:  
Olsztyn, województwo warmińsko-mazurskie /  
Allenstein, Woiwodschaft Ermland-Masuren

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „Aus alt modern machen - stare na modne”



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

zdeterminowanie, sumienne wykonanie powierzonych obowiązków

Entschlossenheit, gewissenhafte Erfüllung der Pflichten



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

kontynuowanie nauki w liceum  
Fortsetzung der Ausbildung im Lyzeum



działania  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z tego, że otrzymałam możliwość podjęcia drobnej pracy zarobkowej. Lubię spędzać czas z przyjaciółmi, zawsze mogą na mnie liczyć. Dzięki ELOm odkryłam nową pasję do organizowania projektów. Jest to super zabawa, ale też wielka odpowiedzialność.”

„Ich bin stolz darauf, dass ich Nebenjob bekommen habe. Ich verbringe gerne Zeit mit meinen Freunden, sie können immer auf mich zählen. Dank ELOm habe ich eine neue Leidenschaft für die Organisation von Projekten entdeckt. Es macht mir großen Spaß, aber es ist auch eine große Verantwortung.“



## NIKOLA BIAŁEK

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:  
Głogówek, województwo opolskie /  
Oberglogau, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „Klein Berlin - to nie moje miasto! Nie znasz? To poznasz!”



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

wytrwałość i cierpliwość w dążeniu do celu

Beharrlichkeit und Geduld bei der Verfolgung eines Ziels



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

klasa maturalna w technikum logistycznym  
Abiturklasse der logistischen Fachschule



działania  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z możliwości zorganizowania własnego projektu w ramach działania w Mniejszości Niemieckiej. Udzielałam się lokalnie, przynależę do mojego DFK. Moją pasją jest taniec, tańczę od 5 roku życia.”

„Ich bin stolz darauf, dass ich im Rahmen meiner Arbeit für die deutsche Minderheit ein eigenes Projekt organisieren konnte. Ich bin lokal aktiv, ich gehöre meinem DFK an. Meine Leidenschaft ist das Tanzen, ich tanze seit ich 5 Jahre alt bin.“



## JULIA CHROBOK

wiek / Alter: 20

teren działania / Tätigkeitsort:  
Krapkowice, województwo opolskie /  
Krappitz, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5  
pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „Dreh dich rein ins Helfen /  
Wkręc się i pomagaj”



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

bycie liderem, siła przebicia, empatia,  
otwartość na nowe znajomości

Führung, Durchsetzungskraft, Empathie,  
Offenheit für neue Bekanntschaften



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

studia – English in Public  
Communication

Studium – English in Public  
Communication



działania  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z tego, że mam możli-  
wość współtworzenia projektów społecz-  
nych, które poniekąd przyczyniają się do  
zwiększenia społecznego zaangażowania.  
Poza ELOm biorę udział w projekcie  
‘Zwolnieni z Teorii’, jestem ekologiczną  
aktywistką oraz realizuje się w peer men-  
toringu. Ponadto zajmuje się tworzeniem  
muzyki, śpiewam oraz jestem starościna  
na studiach.”

„Ich bin stolz darauf, dass ich die Mög-  
lichkeit habe, an sozialen Projekten mit-  
zuwirken, die in gewisser Weise zum so-  
zialen Engagement beitragen. Neben  
ELOm engagiere ich mich auch in einem  
Projekt ‚Zwolnieni z Teorii‘. Ich bin Um-  
weltaktivistin und mache Peer-Mentoring.  
Ich bin auch Musikerin, Sängerin und  
Sprecherin in meiner Studentengruppe.“



## MAREK OZIMEK

wiek / Alter: 18

teren działania / Tätigkeitsort:  
Dobrzeń Wielki, Opole, województwo opolskie /  
Groß Döbern, Oppeln, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5  
pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „Alternative für Konsum”  
– DIY Workshops



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

otwartość, zaangażowanie

Offenheit, Engagement



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

klasa maturalna dwujęzycznego liceum  
Abiturklasse im zweisprachigen Lyzeum



działania  
Meine Aktivitäten:

„Zajmowałem się organizacją wydarzenia  
obalenia muru berlińskiego w szkole. Dzia-  
łam aktywnie w samorządzie uczniowskim,  
jestem Przewodniczącym szkoły. Angażuje  
się w Związku Młodzieży Mniejszości Nie-  
mieckiej, gdzie jestem w zarządzie oraz biorę  
udział w wielu projektach. Jestem młodzie-  
żowym animatorem kultury w Jugendpunkt  
Opole, organizuje spotkania dla młodzieży,  
wycieczki, piszę projekty. Jestem wolonta-  
riuszem oraz mediatorem rówieśniczym.”

„Ich war an der Organisation der Veranstal-  
tung zum Fall der Berliner Mauer in meiner  
Schule beteiligt. Ich bin in der Schülerver-  
tretung aktiv und bin der Schulsprecher. Ich  
engagiere mich im Bund der Jugend der Deut-  
schen Minderheit, wo ich im Vorstand bin  
und an vielen Projekten teilnehme. Ich bin  
Jugendkulturanimeurin im Jugendpunkt  
Oppeln, ich organisiere Treffen für junge Leute,  
Ausflüge, schreibe Projekte. Ich bin Freiwilliger  
und Peer-Mediator.“



## JOANNA GRUDZIŃSKA

wiek / Alter: 17

teren działania / Tätigkeitsort:

Olsztyn, województwo warmińsko-mazurskie /  
Allenstein, Woiwodschaft Ermland-Masuren

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „Aus alt modern machen  
- stare na modne ”



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

odwaga, szczerość, czynność  
Mut, Ehrlichkeit, Hilfsbereitschaft



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

kontynuowanie nauki w liceum  
Fortsetzung der Ausbildung im Lyzeum



działania  
Meine Aktivitäten:

„Najbardziej jestem dumna ze zorganizowania własnego projektu, który dał mi dużo radości, nowych doświadczeń i wspaniałych wspomnień. Najwięcej czasu pochłania mi szkoła. Staram się skupić na nauce.”

„Ich bin stolz darauf, mein eigenes Projekt organisiert zu haben, das mir viel Spaß, neue Erfahrungen und tolle Erinnerungen beschert hat. Die Schule nimmt den größten Teil meiner Zeit in Anspruch. Ich versuche, mich daher darauf zu konzentrieren.“



## MICHAŁ SZYMSZON

wiek / Alter: 18

teren działania / Tätigkeitsort:

Namysłów, województwo opolskie /  
Namslau, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „Alternative für Konsum”  
– DIY Workshops



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

asertywność, zaradność  
Durchsetzungsvermögen, Tüchtigkeit



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

klasa maturalna dwujęzycznego liceum  
Abiturklasse im zweisprachigen Lyzeum



działania  
Meine Aktivitäten:

„Najbardziej jestem dumny z udziału w projekcie ELOm. Poza ELOm jestem członkiem samorządu uczniowskiego w swojej szkole oraz udzielam się w wolontariacie.”

„Ich bin sehr stolz auf meine Teilnahme am ELOm-Projekt. Neben ELOm bin ich Mitglied der Schülervertretung an meiner Schule und engagiere mich ehrenamtlich.“



## JULIA SIKORA

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Radawie, województwo opolskie /  
Radau, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „Alternative für Konsum”  
– DIY Workshops



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

ambicja, odpowiedzialność  
Ehrgeiz, Verantwortungsbewusstsein



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

klasa maturalna w technikum  
ekonomicznym  
Abiturklasse der ökonomischen  
Fachschule



działania  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna, że przełamuję swój introwertyzm, wychodzę do ludzi, biorę udział w różnych warsztatach, a nie stoję w miejscu. Chętnie uczę się czegoś nowego, co zdecydowanie przyda mi się w przyszłości. Jestem też bardzo dumna z tego, że udało mi się przeprowadzić z grupą swój własny projekt od A do Z. Było to niezapominanie przeżycie. Działam przy organizowaniu imprez w moim sołectwie i lokalnej OSP.”

„Ich bin stolz darauf, dass ich meine Introvertiertheit überwinde, auf Menschen zugehe, an verschiedenen Workshops teilnehme und nicht stillstehe. Ich bin begierig darauf, etwas Neues zu lernen, das mir in Zukunft sicher nützlich sein wird. Ich bin auch sehr stolz darauf, dass ich es geschafft habe, mein eigenes Projekt von A bis Z mit der Gruppe durchzuführen. Das war eine unvergessliche Erfahrung. Ich bin aktiv an der Organisation von Veranstaltungen in meinem Dorf beteiligt und unterstütze die freiwillige Feuerwehr in meinem Dorf.”



## KAMILA TOMYS

wiek / Alter: 18

teren działania / Tätigkeitsort:

Radzionków, województwo śląskie /  
Radzionkau, Woiwodschaft Schlesien

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „Alternative für Konsum”  
– DIY Workshops



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

ambicja, odpowiedzialność,  
zaangażowanie  
Ehrgeiz, Verantwortungsbewusstsein,  
Engagement



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

klasa maturalna w liceum  
Abiturklasse im Lyzeum



działania  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z tego, że mogę działać na rzecz mniejszości narodowej. Poza ELOm udzielam się w Młodzieżowy Sejmiku Województwa Śląskiego, jak również w Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej, ‘Antidotum’ oraz Jugendpunkt.”

„Ich bin stolz darauf, für eine nationale Minderheit zu wirken. Neben ELOm bin ich im Jugendparlament der Woiwodschaft Schlesien sowie im Bund der Jugend der Deutschen Minderheit, ‘Antidotum’, und Jugendpunkt aktiv.”



## EMILIA TWARDY

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Biedzychowice, Głogówek, województwo opolskie /  
Friedersdorf, Oberglogau, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „Klein Berlin - to nie moje miasto!  
Nie znasz? To poznasz!”



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

wytrwałość i cierpliwość  
w dążeniu do celu

Beharrlichkeit und Geduld  
bei der Verfolgung eines Ziels



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

klasa maturalna w technikum  
logistycznym

Abiturklasse der logistischen  
Fachschule



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Stworzyłam swój własny projekt, który  
w ciekawy sposób przekazał historię Głogówka  
młodym ludziom. Nauczyłam się wypełniać  
wnioski pisać sprawozdania. Działam w  
samorządzie szkolnym, pomagam przy  
organizacji wydarzeń szkolnych.”

Ich habe ein eigenes Projekt entwickelt,  
das jungen Menschen die Geschichte von  
Oberglogau auf interessante Weise vermittelte.  
Ich habe gelernt, wie man Anträge ausfüllt  
und Berichte schreibt. Ich bin in der  
Schülervertretung aktiv und helfe bei der  
Organisation von Schulveranstaltungen.“



## DAMIAN NIEPALA

wiek / Alter: 17

teren działania / Tätigkeitsort:

Gogolin, województwo opolskie /  
Gogolin, Woiwodschaft Oppeln

ELO<sup>®</sup> 1 2 3 4 5

pro ELO<sup>®</sup> 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „Klein Berlin - to nie moje miasto!  
Nie znasz? To poznasz!”



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

kreatywność, empatia

Kreativität, Einfühlungsvermögen



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

kontynuowanie nauki w technikum  
mechanicznym

Fortsetzung der Ausbildung an einer  
Fachhochschule für Mechanik



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumny z wzięcia udziału w projekcie  
ELOm. Lubię pomagać innym, bo pomaganie  
otwiera na potrzeby drugiego człowieka.”

„Ich bin stolz darauf, an dem ELOm-Projekt  
teilgenommen zu haben. Ich mag es, anderen  
zu helfen, weil man durch das Helfen die  
Bedürfnisse anderer wahrnehmen kann.“



## ARMIN PIELA

wiek / Alter: 19

teren działania / Tätigkeitsort:

Kórnic, województwo opolskie /  
Körnitz, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „Klein Berlin - to nie moje miasto!  
Nie znasz? To poznasz!”



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

zaangażowanie i chęć do działania  
Engagement und Bereitschaft zum  
Handeln



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

klasa maturalna w technikum  
logistycznym  
Abiturklasse der logistischen  
Fachschule



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Najbardziej jestem dumny z organizacji  
naszego projektu. Poza ELOm jestem stra-  
żakiem, ministrantem, wolontariuszem  
oraz stypendystą Fundacji Dzieła Nowego  
Tysiąclecia.”

„Am stolzesten bin ich auf die Organisation  
unseres Projekts. Neben ELOm bin ich Feu-  
erwehrmann, Messdiener, Freiwilliger und  
Stipendiat der Stiftung ‚Werk des neuen  
Jahrtausends.“



## LEA-ROSA RODE

wiek / Alter: 17

teren działania / Tätigkeitsort:

Wichrów, województwo opolskie /  
Wichrau, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



**nazwa projektu**  
Projektname:

- „Alternative für Konsum”  
– DIY Workshops



**moje najsilniejsze strony**  
Meine Stärken:

otwartość, opanowanie  
Offenheit, Gelassenheit



**szkoła/studia/praca**  
Schule/Studium/Arbeit:

kontynuowanie nauki w liceum  
Fortsetzung der Ausbildung im Lyzeum



**działania**  
Meine Aktivitäten:

„Cieszę się, że ukończyłam projekt ELOm.  
Dzięki temu nauczyłam się pisać wnioski,  
współpracować z grupą oraz dzielić się  
pomysłami z innymi. Poza ELOm jestem  
aktywną członkinią DFK Wichrów.”

„Ich freue mich, dass ich das ELOm-Projekt  
abgeschlossen habe. Ich habe gelernt, wie  
man Anträge schreibt, mit einer Gruppe  
arbeitet und auf welche Art und Weise  
Ideen mit anderen teilt. Neben ELOm bin  
ich auch aktives Mitglied des DFK  
Wichrau.“



## ANNA KRÓL

wiek / Alter: 17

teren działania / Tätigkeitsort:

Opole, województwo opolskie /  
Oppeln, Woiwodschaft Oppeln

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „Dreh dich rein ins Helfen /  
Wkręc się i pomagaj”



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

empatia, racjonalne myślenie,  
umiejętność pracy w grupie  
Einfühlungsvermögen, rationales  
Denken, Teamfähigkeit



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

kontynuowanie nauki w liceum  
Fortsetzung der Ausbildung im Lyzeum



działania  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z tego, że udało mi się ukończyć projekt ELOm. Dzięki udziałowi w projekcie udało mi się rozwinąć i otworzyć na wiele nowych wyzwań. Odkryłam w czym jestem dobra i otwarłam się na nowe znajomości. Poza ELOm udzielam się w harcerstwie organizuje różne projekty szkolne.”

„Ich bin stolz darauf, das Projekt ELOm abgeschlossen zu haben. Durch die Teilnahme an dem Projekt konnte ich mich weiterentwickeln und für viele neue Herausforderungen öffnen. Ich habe entdeckt, worin ich gut bin, und habe neue Freundschaften geschlossen. Neben ELOm engagiere ich mich bei den Pfadfindern und organisiere verschiedene Schulprojekte.”



## WERONIKA KORDACZUK

wiek / Alter: 17

teren działania / Tätigkeitsort:

Olsztyn, województwo warmińsko-mazurskie /  
Allenstein, Woiwodschaft Ermland-Masuren

ELO® 1 2 3 4 5

pro ELO® 1 2 3



nazwa projektu  
Projektname:

- „Aus alt modern machen  
- stare na modne”



moje najsilniejsze strony  
Meine Stärken:

kreatywność, komunikatywność,  
umiejętność pracy w zespole, otwartość  
na konstruktywną krytykę

Kreativität, Kommunikationsfähigkeit,  
Teamfähigkeit, Offenheit für  
konstruktive Kritik



szkoła/studia/praca  
Schule/Studium/Arbeit:

kontynuowanie nauki w liceum  
Fortsetzung der Ausbildung im Lyzeum



działania  
Meine Aktivitäten:

„Jestem dumna z ukończenia ELOm. Poza ELOm uczestniczę w młodzieżowych spotkaniach w Olsztyńskim Domu Mniejszości Niemieckiej.”

„Ich bin stolz darauf, das Projekt ELOm abgeschlossen zu haben. Neben ELOm nehme ich an Jugendtreffen im Haus der Deutschen Minderheit in Allenstein teil.“

**Wydawca / Herausgeber:**

Dom Współpracy Polsko Niemieckiej i Związek Młodzieży Mniejszości Niemieckiej w RP  
Haus der Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit. „Deutsch-Polnischen“  
u. Bund der Jugend der deutschen Minderheit in Polen

**Zdjęcia / Fotos:**

ELOm, prywatne/ELOm, privat

**Przygotowanie graficzne / Graphikdesign:**

Hanna Goska

**Koordinacja / Koordination:**

Daria Kulik, Julia Zgorzelska, Weronika Koston

**Finansowanie**

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, Ojczyzny i Budowy / Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat

Województwo Opolskie / Woiwodschaft Oppeln